

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПЕРЕКЛАДУ**

Наталія АНТЮХОВА

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

**ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО
ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
«НІМЕЦЬКА МОВА»**

**для здобувачів вищої освіти ОС «БАКАЛАВР»
ОП «УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА
ТА ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬКА МОВА»**

та

**для здобувачів вищої освіти ОС «МАГІСТР»
ОП «УКРАЇНСЬКА ФІЛОЛОГІЯ
ТА ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬКА МОВА»**

**Вінниця
НІЛАН-ЛТД
2026**

УДК 378.091.212.2.016:811.112.2

А 72

Рецензенти:

к.філол.н., доцент ЖАЛАЙ Василь
Центр наукових досліджень та викладання
іноземних мов НАН України,
доцент кафедри іноземних мов

к.філол.н., МАРТИНІВ Оксана
Київський національний університет імені Тараса Шевченка,
асистент кафедри германської філології та перекладу

Методичні рекомендації для підготовки до підсумкового іспиту з німецької мови для здобувачів вищої освіти ОС «Бакалавр» за освітньою програмою «Українська мова і література та західноєвропейська мова» та здобувачів вищої освіти ОС «Магістр» за освітньою програмою «Українська філологія та західноєвропейська мова» затверджено на засіданні Вченої ради Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.
Протокол № 11 від «28» квітня 2026 р.

Антюхова Н.І.

Методичні рекомендації для підготовки до підсумкового іспиту з німецької мови для здобувачів вищої освіти ОС «Бакалавр» за освітньою програмою «Українська мова і література та західноєвропейська мова» та здобувачів вищої освіти ОС «Магістр» за освітньою програмою «Українська філологія та західноєвропейська мова». Вінниця : НІЛАН-ЛТД, 2026. 60 с.

ISBN 978-617-558-508-5

Методичні рекомендації створено з метою підготовки до підсумкового іспиту студентів спеціальності 035.01 Філологія (українська мова і література), які вивчають німецьку мову як другу спеціальність.

Видання містить матеріали, які допоможуть повноцінно й кваліфіковано підготуватись до іспиту: подаються методичні поради для письмового реферування й анотування німецькомовних текстів, зразки екзаменаційних завдань, а також матеріали, які допоможуть у підготовці до них.

ЗМІСТ

ВСТУП	4
ЧАСТИНА 1. СТРУКТУРА І ЗМІСТ ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ОСВІТНЬОГО СТУПЕНЯ «БАКАЛАВР	6
1.1 Усне реферування німецькомовного тексту загальносуспільного характеру.	
1.2 Лінгвістичний аналіз тексту.	
1.3 Бесіда на запропоновану тему.	
ЧАСТИНА 2. СТРУКТУРА І ЗМІСТ ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ОСВІТНЬОГО СТУПЕНЯ «МАГІСТР»	32
2.1 Письмове анотування німецькою мовою німецькомовного філологічного тексту та лінгвістичний аналіз тексту.	
2.2 Теоретичне питання.	
2.3 Співбесіда за темою магістерської роботи.	
РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ	56

ВСТУП

Методичні рекомендації укладено у відповідності до програми підсумкового іспиту для здобувачів вищої освіти ОС «Бакалавр» за освітньою програмою «Українська мова і література та західноєвропейська мова» спеціальності 035.01 Філологія (українська мова і література) та здобувачів вищої освіти ОС «Магістр» за освітньою програмою «Українська філологія та західноєвропейська мова» спеціальності 035.01 Філологія (українська мова і література).

Підсумковий іспит з німецької мови є підсумковою формою контролю рівня набутих теоретичних знань та практичних вмінь випускників Навчально-наукового інституту філології.

Метою підсумкового іспиту є встановлення відповідності рівня освітньої та кваліфікаційної підготовки випускників за обраною спеціальністю вимогам стандарту вищої освіти, освітньої програми, навчального плану та робочих програм навчальних дисциплін.

У межах цього іспиту перевіряється й оцінюється рівень сформованості у майбутніх фахівців загальних та фахових компетентностей, необхідних у професійній діяльності, такі як: комунікативна, мовленнєва, лінгвістична, перекладацька, лінгвокраїнознавча та професійна.

Завданнями підсумкової атестації є оцінювання рівня теоретичної та практичної підготовки, а також програмних результатів навчання, що передбачено освітньо-кваліфікаційними характеристиками фахівців з відповідного напрямку підготовки, спеціальності, спеціалізації.

Наприкінці іспиту державна екзаменаційна комісія обговорює результати іспиту, враховуючи наступне: знання теоретичного матеріалу; здатність пояснювати терміни та ідентифікувати взаємозв'язки між лінгвістичними поняттями; здатність подавати інформацію письмово; здатність демонструвати активний словниковий запас, знання граматичних і стилістичних правил; здатність застосовувати необхідні методи перекладу; здатність аналізувати та робити висновки.

Посібник має на меті допомогти студентам підготуватися до складання підсумкового іспиту з німецької мови і призначений для випускників Київського національного університету імені Тараса Шевченка, які опановують німецьку мову як другу спеціальність. Перша частина посібника зорієнтована на підготовку до іспиту студентів бакалаврату, друга на студентів магістратури.

У рекомендаціях висвітлено структуру підсумкового іспиту, вимоги та критерії оцінювання відповідей студентів на іспиті. Важливою складовою укладених рекомендацій є навчально-методичні матеріали, які формують питання білетів іспиту. Кожне із завдань іспиту супроводжуються термінологічним словником. У посібнику подано також орієнтовний перелік розмовних та теоретичних тем, що виносяться на іспит, а також зразки екзаменаційних білетів та відповідей на питання білету.

Основні методичні вказівки щодо підготовки до підсумкового іспиту:

- вивчати довідкову літературу в університетській бібліотеці;
- використовувати вітчизняні та зарубіжні онлайн-ресурси;
- переглядати навчальний матеріал з навчальних дисциплін («Практичний курс іноземної мови»; «Теоретичний курс іноземної мови», «Іноземна (західноєвропейська) мова та практика перекладу з іноземної мови»);
- виконувати переклади та реферування текстів різних за стилем, жанром і тематикою;
- переказувати зміст тексту та формулювати головну думку тексту;
- готувати лінгвістичний аналіз до цих текстів;
- готуватися до співбесіди на запропоновану тему.

ЧАСТИНА 1. СТРУКТУРА І ЗМІСТ ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ОСВІТНЬОГО СТУПЕНЯ «БАКАЛАВР»

Підсумковий іспит з німецької мови для студентів ОС «бакалавр» є підсумковою формою контролю рівня набутих теоретичних знань і практичних вмінь випускниками бакалаврату. У межах цього іспиту перевіряється і оцінюється теоретична та практична підготовка майбутніх бакалаврів, а саме: сформованість комунікативних умінь, необхідних у професійній діяльності.

Під час іспиту перевіряються такі програмні результати навчання:

- використовувати іноземну мову для організації ефективної міжкультурної комунікації;
- знати систему мови;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- володіти іноземною мовою, лексичною та граматичною нормами, а також нормами побудови тексту;
- знати актуальні проблеми теорії мови та підходів до аналізу мовних явищ;
- використовувати комунікативну компетенцію, тобто володіти способами формулювання думок відповідною мовою, способами реалізації мовної норми в різних видах мовленнєвої діяльності;
- мати системні знання про будову та особливості функціонування сучасної німецької мови;
- розуміти ключові поняття германістики і знати відповідну німецькомовну термінологію;
- вміти самостійно критично мислити, усвідомлено розуміти і аналізувати мовні явища;
- успішно виконувати поставлені комунікативні завдання, спілкуючись німецькою мовою в усній або писемній формі.

Підсумковий іспит з німецької мови для студентів за рівнем освіти «бакалавр», складається з трьох завдань.

1.1 Завдання 1. Письмове реферування німецькомовного тексту загальносуспільного характеру.

Мета першого завдання – перевірити володіння навичками читання (детальним, оглядовим, пошуковим) для отримання необхідної інформації, а також уміння розуміти, узагальнювати інформацію та переказувати її німецькою мовою; оцінити сформованість навичок усного монологічного мовлення, визначити рівень культури мовлення.

Тексти для реферування добирають з оригінальних німецькомовних джерел (журналів, газет, книг, Інтернет-сайтів) з урахуванням тем бакалаврської програми та кола інтересів студентів. Тексти різні за стилем, жанром і тематикою.

«**Реферування**» (нім. *Referat*, від лат. *referre* – доповідати, повідомляти) – це стислий переказ змісту наукових праць, статей публіцистичного характеру широкої тематики (освітньої, політичної, культурної).

Реферування, як окремий вид мовленнєвої діяльності сприяє формуванню іншомовної компетенції, вмінню критично мислити, вчить висловлювати власну думку стосовно певної проблеми, розвиває навички написання резюме до текстів різного типу.

Варто зазначити, що написання резюме – це творчий і суб'єктивний процес редагування текстів, який вимагає від автора логічного мислення та хороших мовних навичок.

**Erläuterung des Begriffs Пояснення терміну «Реферування»
«Referieren»**

Unter dem Referieren vom Text Під реферуванням тексту розуміють:
versteht man:

einen Text zusammenfassen	узагальнювати, резюмувати текст
über etw. einen Vortrag halten	робити доповідь про що-н.
über etw. ein Referat machen (halten)	робити презентацію про що-н.
ausführliche Darstellung geben	надати докладний виклад (опис)
einen Überblick geben	дати огляд

über etw. berichten (vortragen) про що-н. повідомляти (доповідати)
den Inhalt des Textes knapp коротко передати зміст тексту
wiedergeben

Методичні рекомендації для письмового реферування.

Для написання резюме пропонуємо наступну процедуру і радимо скористатися наступними етапами як орієнтиром.

I етап – підготовка. Підготовча робота є важливою частиною написання реферування. Спочатку варто прочитати текст щонайменше двічі. Перше читання стосується розуміння тексту та отримання загального огляду. Під час другого читання слід позначити найважливіші терміни або фрази в тексті. Незнайомі слова, можна уточнити за допомогою словника. На цьому етапі також має сенс розділити текст на розділи та назвати їх за допомогою ключових слів. Вже тут потрібно звернути увагу на структуру тексту і визначити основну інформацію в окремих розділах.

II етап – написання резюме. У процесі роботи над текстом з метою його подальшого реферування слід дотримуватися наступного плану:

- **Вступ. Einleitung.**

У вступі має бути зазначена основна інформація: назва статті, ім'я автора, тип тексту (коментар, звіт повідомлення, доповідь тощо), місце публікації статті. Визначається основна ідея статті.

- **Основна частина. Hauptteil.**

В основній частині описуються всі основні аспекти, що містяться в оригінальному тексті. Інформація повинна викладатися стисло, без загальних фраз і не бути скороченим перекладом. Варто використовувати, скорочені терміни. Для письмового реферування властиве використання простих речень, різних граматико-стилістичних засобів, синонімів, дієприкметникових зворотів тощо.

- **Висновок. Schluss.**

У висновку необхідно прокоментувати актуальність даної статті, висловити власні думки про неї.

III етап – перевірка. Виконавши письмове реферування, рекомендується на цьому етапі перечитати текст резюме й перевірити його на орфографічні, пунктуаційні, граматичні помилки та внести стилістичні виправлення.

Щоб полегшити студентам процес виконання першого завдання, пропонуються мовні кліше (словосполучення), які варто використовувати для письмового реферування.

Мовні кліше для письмового реферування (sprachliche Klischees zum schriftlichen Referieren) – це мовні звороти, які дозволяють швидко передати зміст тексту, грамотно вибудувати свій виклад і висловити свою власну думку.

REDEMITTEL

Einleitung:

Die gemeinsame Information

Zunächst möchte ich den Artikel (kurz) «...» zusammenfassen.

Am Anfang möchte ich die wichtigsten Informationen des Artikels «...» beschreiben (nennen, darstellen).

Zu Beginn möchte ich eine kurze Zusammenfassung des Artikels «...» geben.

Der Artikel, über den ich heute berichten werde, ist der Zeitschrift «...» entnommen.

Der Artikel wurde in der Zeitschrift (auf der Internet- Seite) «...» veröffentlicht (publiziert).

Der Artikel, den ich gelesen habe (den ich zu referieren habe), heißt «...».

МОВНІ ЗАСОБИ

Вступ:

Загальна інформація

Перш за все, я хотів би коротко підсумувати статтю «...».

На початку я хотів би описати (назвати, представити) найважливішу інформацію про статтю «...».

Для початку я хотів би дати стисле резюме до тексту «...».

Стаття, про яку я повідомлятиму, взята з журналу «...».

Стаття була опублікована в журналі (на сайті) «...».

Стаття, яку я прочитав (яку я повинен прореферувати), називається «...».

Ich habe einen Artikel unter dem Titel «...» gelesen.

Я прочитав статтю під заголовком «...».

Der zu referierende Artikel heißt «...».

Стаття, яку потрібно прореферувати називається «...».

Der Titel (die Schlagzeile) lautet so «...».

Назва (заголовок) звучить так «...».

Der Autor (Verfasser, Journalist, der Kommentator, der Korrespondent, Berichterstatter) des Artikels ist ...

Автор (упорядник, журналіст, коментатор, кореспондент, доповідач) статті є ...

Laut Unterschrift ist der Verfasser des Artikels ...

Згідно з підписом, автором статті є ...

Der Grundgedanke

Основна думка

In diesem Artikel handelt es sich um ... (geht es um ..., ist die Rede von ...)

У цій статті йдеться (мова йде) про ...

Der Artikel berichtet (teilt...mit, schreibt über ..., veröffentlicht, bringt) das Material über ...

Стаття повідомляє (пише про ..., публікує) матеріал про ...

Der Autor (Korrespondent, Berichterstatter) macht einen kurzen Überblick über ... (beschreibt ..., behandelt das Thema ...)

Автор (кореспондент, доповідач) робить короткий огляд про ... (описує ..., розглядає тему ...)

Der Verfasser beschäftigt sich mit einem wichtigen (ernsthaften) Problem.

Упорядник займається важливою (серйозною) проблемою.

Im vorliegenden Artikel werden die Fragen ... beleuchtet.

У даній статті висвітлюються питання...

Der wissenschaftliche Artikel macht uns mit ... bekannt.

Наукова стаття знайомить нас з ...

Der Autor des Artikels behandelt das folgende Thema ...

Автор статті розглядає наступну тему...

Der Artikel räumt einen großen (bedeutenden) Platz der Frage (dem Problem) ... ein.

Der Artikel ist dem Thema ... gewidmet.

Der Hauptgedanke (die Hauptidee) dieses Artikels ist ...

Im Artikel werden folgende Fragen (Probleme) betrachtet (diskutiert): ...

Der Autor behandelt in diesem Artikel ein aktuelles Problem ...

Im Mittelpunkt der Betrachtung (der Diskussion) steht das Problem ...

Die zentrale Aussage des Artikels besteht darin, dass ...

Die Hauptthese könnte man so formulieren: ...

Das Hauptthema lässt sich so (folgenderweise) formulieren ...

Hauptteil

Der Inhalt

Der Autor dieses Artikels (Korrespondent, Berichterstatter, Verfasser) erklärt (erläutert, bestätigt, berichtet, betont, bemerkt, dass ...

Der Autor stellt ... dar (führt folgende Angaben an ..., hebt die Rolle von ... hervor, unterstreicht den Gedanken ... (richtet (lenkt) die Aufmerksamkeit auf ..., macht den Leser auf ... aufmerksam,

Стаття приділяє велику (значну) увагу питанню (проблемі) ...

Стаття присвячена темі ...

Основна думка (основна ідея) цієї статті є ...

У статті розглядаються (обговорюються) наступні питання: ...

У цій статті автор розглядає актуальну проблему ...

У центрі розгляду (обговорення) стоїть проблема ...

Головне послання статті полягає в тому, що ...

Основну тезу можна було б сформулювати так: ...

Головну тему статті можна сформулювати наступним чином ...

Основна частина

Зміст

Автор (кореспондент, упорядник, доповідач) пояснює (висвітлює, підтверджує, повідомляє, наголошує, відзначає), що ...

Автор відображає ... (надає наступні дані ..., (наголошує на ролі ..., підкреслює ідею ..., спрямовує увагу на ..., звертає увагу читача на ..., відображає ..., вказує на те, що ...,

widerspiegelt ..., weist darauf hin, dass ..., bringt dafür folgende Beispiele ...)

Dieser Artikel enthält Angaben über ...

Im Artikel sind auch interessante Tatsachen über ... zu finden

Im Artikel wird besondere Aufmerksamkeit der Frage ... geschenkt.

Dieses Ereignis steht im Mittelpunkt der Weltöffentlichkeit.

Der Verfasser vertritt (teilt) die Meinung (den Standpunkt, die Ansicht), dass ...

Im Artikel wird folgende Meinung vorgestellt (vertreten): ...

Der Artikel enthält interessante Information (überzeugende Fakten, Beispiele) über ... (zum Problem ...)

Im Artikel werden Pro und Kontra (Für und Wider) zum Thema ... diskutiert.

Der Vorteil (der Nachteil) ist ...

Dieser wissenschaftliche Artikel kann logisch in einige Teile gegliedert werden.

Am Anfang (Im ersten Teil) schreibt der Autor über ...

Am Anfang des Artikels ist die Rede von Weiter behandelt er ...

Anschließend (zum Schluss) fasst der Autor (Reporter, Wissenschaftler) seine Darlegungen zusammen und zeigt, wie...

Zuerst werden die Besonderheiten

navodить для цього наступні приклади ...)

Ця стаття містить дані про ...

У статті можна знайти цікаві факти про...

У статті особливу увагу приділяється питанню ...

Ця подія знаходиться в центрі уваги світової громадськості.

Упорядник висловлює свою думку (точку зору, погляд) що ...

У статті представлено наступну думку:...

Стаття містить цікаву інформацію (переконливі факти, приклади) про ... (до проблеми ...)

У статті обговорюються плюси і мінуси (за та проти) до теми ...

Перевага (недолік) полягає в тому ...

Цю наукову статтю логічно можна розділити на кілька частин.

На початку (у першій частині) автор пише про ...

На початку статті мова йде про ...

Далі розглядає він ...

На завершення автор (репортер, науковець) підсумовує свої роздуми і показує як ...

Спочатку описуються (аналізуються,

(Prinzipien, Hauptbegriffe, Faktoren, Ansichten, Fakten) beschrieben (analysiert, vorgestellt, klassifiziert, bewertet, aufgezählt), die ...

In erster Linie zeigt er die Rolle (die Bedeutung, das Wesen) von ...

Ferner werden Aufgaben (Seiten, Faktoren, Ziele) ausführlich erörtert, die für ... eine wichtige Rolle spielen (von großer Bedeutung sind).

Außerdem wendet er sich der Frage (dem Problem) zu, dass ...

Der Verfasser vertritt (teilt) die Meinung (den Standpunkt, die Ansicht), dass ...

Er betont (hebt hervor, stellt fest, bringt überzeugende Beweise dafür,) dass ...

Schluss

Schlussfolgerungen

Als Schlussfolgerung kann man (könnte man) sagen, dass ...

Zusammenfassend lässt sich sagen ...

Abschließend sei betont, dass ...

Zum Schluss sei unterstrichen ...

Abschließend (zum Schluss) möchte ich sagen, dass ...

Dem Artikel nach kann man zur Schlussforderung kommen, dass ...

Aus dem Gesagten kann man folgende Schlussfolgerungen ziehen, dass ...

представляются, класифікуються, оцінюються, перераховуються) особливості (тенденції, основні поняття, фактори, погляди, факти), які ...

В першу чергу він показує роль (значення, суть) ...

Далі детально розглядаються завдання (сторони, фактори, цілі), які відіграють для ... важливу роль (мають велике значення).

Крім того, він звертається до питання (проблеми), що ...

Упорядник представляє думку (точку зору, погляд) що ...

Він наголошує (підкреслює, зауважує, наводить переконливі докази того), що

Висновок

Висновки

Як висновок, можна (можна було б) сказати, що ...

Підсумовуючи, слід сказати ...

На завершення слід наголосити, що...

Нарешті, варто було б підкреслити ...

На завершення (на кінець) я хотів би сказати, що ...

Згідно статті можна зробити висновок, що ...

З усього сказаного можна зробити наступні висновки (завершити), що ...

Nach all dem Gesagten kann man schließen, dass ...

Davon ausgehend kann man feststellen...

Der Berichterstatter (der Reporter) hebt hervor, dass ...

Der Autor des Berichts informiert die Leser über ...

Ich fasse die Hauptpunkte (das Wesentliche, das Wichtigste) kurz zusammen: Es geht vor allem (im Wesentlichen, kurz gesagt, hauptsächlich) um ...

Äußerung der eigenen Meinung

Was mich anbetrifft, ...

Ich bin der Meinung, dass ... (meiner Meinung nach ...)

Ich finde diesen Artikel interessant (aktuell, informationsreich, inhaltsreich, spannend, wichtig).

Ich habe viel Neues über ... erfahren.

Der Artikel (das Thema) regt zum Nachdenken an.

Ich bin (nicht) einverstanden, dass ...

Ich stimme dem Autor (nicht) zu), dass...

Ich bin davon überzeugt, dass ...

Ich schließe mich der Meinung des Autors an (nicht an), dass ...

Es fällt auf (es ist unverkennbar, es ist überraschend), dass ...

Після вищесказаного можна зробити висновок, що ...

Виходячи з цього, можна зауважити...

Доповідач (репортер) зазначає, що ...

Автор повідомлення інформує читачів про ...

Я коротко підсумовую основні моменти (найсуттєвіше, найважливіше): мова йде передусім (по суті, коротко кажучи, головним чином) про ...

Висловлювання власної думки

Що стосується мене (щодо мене), ...

Я вважаю що ..., (на мою думку) ...

Я вважаю цю статтю цікавою (актуальною, інформативною, змістовною, захоплюючою, важливою)

Я дізнався багато нового про ...

Стаття (тема) спонукає до роздумів.

Я (не) погоджуюся, що ...

Я (не) згоден з думкою автора, що ...

Я переконаний в тому, що ...

Я (не) приєднуюся до думки автора, що...

Привертає увагу (є очевидним, є вражаючим), що ...

Mir ist aufgefallen (mir fällt auf), dass...	Я помітив, що ...
Ich finde (fand) es überraschend, dass ...	Мене дивує (здивувало), що ...
Mir hat gefallen/nicht gefallen, dass ...	Мені (не) сподобалося, що ...
Meiner Ansicht nach (meiner Auffassung nach, nach meiner Ansicht)	На мій погляд (як на мене, з моєї точки зору) ...
Ich finde (denke, vermute, meine, glaube, bin der Meinung, bin der Auffassung, bin der Ansicht), dass ...	Я вважаю, (думаю, припускаю, маю на увазі, вірю, тієї думки, дотримуюсь погляду, тієї точки зору), що ...
Ich bin sicher (nicht sicher), dass (ob) ...	Я (не) впевнений, що (чи) ...
Vielleicht (möglicherweise, eventuell, wahrscheinlich, vermutlich) ...	Мабуть (можливо, ймовірно, очевидно, скоріш за все) ...
Ich bin der gleichen Meinung (ich bin anderer Meinung), dass ...	Я тієї ж думки (я іншої думки), що ...

1. 2 Завдання 2. Лінгвістичний аналіз тексту.

Завдання перевіряє знання ключових понять сучасної германістики і відповідної німецькомовної термінології, вміння диференціювати і класифікувати мовні явища, зіставляти і встановлювати їхні спільні та відмінні ознаки, застосовувати загальні положення лінгвістичної теорії при поясненні конкретних мовних явищ німецькою мовою.

Лінгвістичний аналіз тексту передбачає здійснення морфологічного, лексичного та синтаксичного аналізу мовного матеріалу.

Текст для аналізу пропонують той самий, що і для реферування. Кількість мовних одиниць для аналізу – не менше 4.

На підсумковому іспиті майбутні філологи повинні продемонструвати свої лексико-граматичні компетентності, адже знання правил граматики та принципів лексикології сприяє збагаченню лексичними, морфологічними, синтаксичними, фразеологічними засобами мовлення та засвоєнню норм літературної мови. Студенти повинні не тільки продемонструвати теоретичні знання, а й уміти виконувати словотвірний, морфологічний, синтаксичний аналіз тексту.

Методичні рекомендації для лінгвістичного аналізу тексту.

Для виконання лексико-граматичного аналізу тексту рекомендується повторення пройдених практичних та теоретичних курсів впродовж чотирьох років бакалаврату, які відповідно до навчального плану охоплюють такі розділи, як «фонетика», «лексикологія», «морфологія», «синтаксис».

Лексико-граматичний аналіз передбачає:

- лексичний аналіз (одна мовна одиниця)
- граматичний аналіз (дві мовні одиниці)
- синтаксичний аналіз (одне речення)

Лексичний аналіз. Студент повинен підібрати до підкресленого у тексті слова синоніми, тобто слова схожі за значенням, які дозволяють зробити текст більш різноманітним та уникнути повторення слів. Зазвичай синоніми підбирають до дієслів, іменників та прикметників.

Граматичний аналіз. Студент повинен проаналізувати підкреслені у тексті граматичні структури. Це завдання перевіряє знання базової термінології та основних граматичних понять німецької мови. Для виконання цього завдання потрібно знати граматичні категорії певних частин мови, наприклад:

Das Verb

Die grammatischen Kategorien des Verbs:

- die Person und die Zahl (drei Personen im Singular, drei Personen im Plural)
- die Zeit (das Präsens, das Präteritum, das Perfekt, das Plusquamperfekt, das Futur I, das Futur II)
- das Genus (das Aktiv, das Passiv)
- der Modus (der Indikativ, der Imperativ, der Konjunktiv)

Die Hauptgruppen von Verben:

- die schwachen Verben
- die starken Verben
- die gemischten Verben
- die Modalverben

- die Hilfsverben

Das Substantiv

Die grammatischen Kategorien des Substantivs:

- das Geschlecht (das Maskulinum, das Femininum, das Neutrum)
- der Kasus (der Nominativ, der Genitiv, der Dativ, der Akkusativ)
- die Zahl (der Singular, der Plural)

Die Deklinationsarten von Substantiven:

- die starke Deklination
- die schwache Deklination
- die weibliche Deklination
- die Übergangsguppe

Das Adjektiv

Die grammatischen Kategorien des Adjektivs:

- das Geschlecht
- der Kasus
- die Zahl

Die Deklinationsarten von Adjektiven:

- die schwache Deklination
- die starke Deklination
- die gemischte Deklination

Die Steigerungsstufen von Adjektiven:

- der Positiv
- der Komparativ
- der Superlativ

Das Pronomen

Die Arten von Pronomen:

- Personalpronomen
- Demonstrativpronomen
- Possessivpronomen

- Indefinitpronomen
- unpersönliches Pronomen «es»
- unbestimmt-persönliches Pronomen «man»
- Reflexivpronomen «sich»
- Interrogativpronomen (die Fragepronomen)
- Negativpronomen

Синтаксичний аналіз. Студент повинен здійснити синтаксичний розбір речення, тобто визначити структуру речення, встановити граматичні зв'язки між словами. Для успішного виконання синтаксичного аналізу необхідні знання правил граматики німецької мови та вміння застосовувати їх на практиці. Під час аналізу речення слід дотримуватися наступних вказівок: визначити тип речення за висловлюванням, тип речення за структурою, вид підрядного речення; проаналізувати головні й другорядні члени речення та вказати якими частинами мови вони виражені.

Der Satz

Die Satzarten:

- Der Aussagesatz
- Der Fragesatz
- Der Aufforderungssatz
- Der Wunschsatz

Die zusammengesetzten Sätze:

- die Satzreihe
- das Satzgefüge

Die Arten von Nebensätzen:

- Der Objektsatz
- Der Temporalsatz
- Der Kausalsatz
- Der Attributsatz
- Der Finalsatz

- Der Bedingungssatz
- Der Konzessivsatz

1.3 Завдання 3. Бесіда на запропоновану тему.

Завдання визначає рівень сформованості навичок усного спонтанного діалогічного та монологічного мовлення, володіння лексичними, граматичними, стилістичними нормами сучасної німецької мови; перевіряє вміння встановлювати та підтримувати контакт зі співрозмовником, вести бесіду німецькою мовою, чітко та аргументовано висловлювати власні думки, правильно розуміти комунікативні наміри співрозмовника, швидко і адекватно реагувати на його репліки; адаптувати стиль мовлення до обставин спілкування.

Методичні рекомендації для бесіди.

Для виконання цього завдання рекомендується повторення пройдених розмовних тем у межах навчальної програми бакалаврату. Для підготовки до іспиту слід активно застосовувати вивчений матеріал, організувати роботу для самостійного вдосконалення, використовувати додаткові матеріали (збірники розмовних тем, журнали, інтернет-сайти тощо).

Під час бесіди студенти повинні розкрити тему в повному об'ємі, говорити граматично правильно, вміти відповідати та реагувати на питання екзаменаторів, коментувати певні ситуації на запропоновану тематику, висловлювати власні думки, давати коментарі, знати соціокультурні особливості Німеччини, та порівнювати їх з українськими особливостями.

Перелік розмовних тем, що виносяться на іспит. Gesprächsthemen.

- | | |
|---|--|
| 1. Alltag. Tagesablauf, Freizeit, Hobbys, Interessen. Mein Arbeitstag. Freizeitbeschäftigungen. Wochenende. Meine Ferien. Interessen und Hobbys. Freizeitaktivitäten. | 1. Повсякденне життя. Щоденний розпорядок, вільний час, хобі, інтереси. Мій робочий день. Заняття. Дозвілля. Мої вихідні. Мої канікули. Інтереси та хобі. Види відпочинку. |
| 2. Familie, persönliche Beziehungen. | 2. Сім'я, особисті стосунки. Молодь |

Junge Leute von heute. Familie oder Karriere? Beziehungen zwischen Mann und Frau, zwischen Eltern und Kindern. Familie und persönliche Beziehungen. Familienhobbys.

3. Leben in der Stadt und auf dem Lande. Stadtbummel. Einkäufe, Geschenke. Sehenswürdigkeiten einer Stadt. Heimatstadt. Hauptstadt der Ukraine.

4. Fernsehen und Rundfunk. Fernsehnen in unserem Leben. Fernsehprogramme. Fernsehen und Kino. Fernsehen, Studium und Freizeit.

5. Bücher lesen. Bücher und ihre Rolle im Leben der Menschen. Buchautoren. Berühmte Schriftsteller der Ukraine. Berühmte Schriftsteller Deutschlands und ihre Werke. Lieblingsschriftsteller.

6. Aussehen, Mode und Persönlichkeit. Zeit und Mode. Mode und das Äußere des Menschen. Mode und Kleidung. Kleidung und Mode des 21. Jahrhunderts.

7. Konsum. Einkaufsmöglichkeiten. Kleiderkauf. Fachgeschäfte. Supermärkte. Werbung. Kauf im Internet.

8. Massenmedien. Medien in unserem Leben. Massenmedien in den deutschsprachigen Ländern und in der

сьогодennя. Сім'я чи кар'єра? Відносини між чоловіком і жінкою, між батьками та дітьми. Сімейні та особисті стосунки. Сімейні хобі.

3. Життя в місті та в селі. Прогулянки містом. Покупки, подарунки. Визначні місця міста. Рідне місто. Столиця України.

4. Телебачення і радіо. Телебачення в нашому житті. Телевізійні програми. Телебачення і кіно. Телебачення, навчання та вільний час.

5. Читання книг. Книги та їхня роль у житті людей. Автори книг. Відомі письменники України. Відомі письменники Німеччини та їхні твори. Улюблений письменник.

6. Зовнішність, мода і особистість. Час і мода. Мода і зовнішність людини. Мода і одяг. Одяг і мода XXI століття.

7. Споживання. Шопінг. Покупка одягу. Спеціалізовані магазини. Супермаркети. Реклама. Покупки в Інтернеті.

8. Засоби масової інформації. Медіа в нашому житті. ЗМІ в німецькомовних країнах та Україні. Газети та журнали.

- Ukraine. Zeitungen und Zeitschriften. Radio und Fernsehen. Neue Medien. Computer und Internet.
9. Freizeit. Reise. Reisewegplanung. Eine Auslandsreise. Reiseführer. Tourismus in unserem Land. Meine Traumreise.
10. Film, Musik. Filmkunst und ihre Entwicklung. Filmarten. Kino- und Konzertbesuch. Mein Lieblingsfilm.
11. Sport. Sport in unserem Leben. Die wichtigsten Sportarten. Aus der Geschichte der Olympischen Spiele. Meine Lieblingssportart.
12. Ausbildung und Beruf. Im Deutschunterricht. Hochschulausbildung und Beruf. Hochschulsysteme Deutschlands und der Ukraine. Studentenleben. Meine Hochschule und mein Studium. Universität, Institut für Philologie. Wunschberuf, Berufswahl, Berufschancen. Werbeanzeige. Bewerbungsschreiben. Lebenslauf. Vorstellungsgespräch. Mein zukünftiger Beruf.
13. Fremdsprachen in unserem Leben. Fremdsprachen lernen. Fremdsprachen und Beruf. Warum lernen wir die
- Радіо та телебачення. Нові медіа. Комп'ютери та Інтернет.
9. Вільний час. Подорожі. Планування маршруту. Поїздка за кордон. Путівники для подорожей. Туризм у нашій країні. Моя поїздка мрії.
10. Кіно, музика. Кіномистецтво та його розвиток. Відвідування кінотеатру та концерту. Мій улюблений фільм.
11. Спорт. Спорт у нашому житті. Найважливіші види спорту. З історії Олімпійських ігор. Мій улюблений вид спорту.
12. Освіта та професія. На занятті з німецької. Вища освіта та кар'єра. Система вищої освіти Німеччини та України. Студентське життя. Мій виш і навчання. Університет, Інститут філології. Робота мрії, вибір професії, кар'єрні можливості. Рекламне оголошення. Заява на роботу. Резюме. Співбесіда. Моя майбутня професія.
13. Іноземні мови в нашому житті. Вивчення іноземних мов. Іноземні мови та професія. Чому ми вивчаємо

Fremdsprachen und Deutsch? Zehn Gründe für Deutsch.

14. Feste und Bräuche in Deutschland und in der Ukraine. Feste und Feiertage in Deutschland. Frühlings-, Sommer-, Herbst- und Winterfeste. Sitten und Gebräuche.

15. Unser Heimatland. Staatsordnung und Nationale Symbole. Geographische Lage und Wirtschaft. Verfassung. Internationale Lage der Ukraine. Bekannte Persönlichkeiten der Ukraine. Die Ukrainische Sprache. Der große ukrainische Dichter Taras Schewtschenko.

16. Die Bundesrepublik Deutschland. Deutschland. Geografische Lage, Grenzen, Klima, bedeutende Städte, Leute. Der Staatsaufbau Deutschlands. Berühmte Menschen Deutschlands. Berühmte deutsche Dichter und ihre weltbekanntesten Werke.

17. Deutsche Sprache und deutsche Kultur. Fakten, Bräuche und Traditionen. Symbolik. Literatur. Philosophie. Die deutsche Küche, Kleidung. Musik und Kunst. Feiern und Festtage.

18. Deutschsprachige Länder.

іноземні мови та німецьку? Десять причин для німецької.

14. Свята та звичаї в Німеччині та Україні. Свята та святкові дні в Німеччині. Весняні, літні, осінні та зимові свята. Звичаї та обряди.

15. Наша Батьківщина. Державний устрій і національні символи. Географічне положення та економіка. Конституція. Міжнародне положення України. Відомі особистості України. Українська мова. Великий український поет Тарас Шевченко.

16. Федеративна республіка Німеччина. Географічне розташування, кордони, клімат, відомі міста, люди. Державна структура Німеччини. Відомі люди Німеччини. Відомі німецькі поети та їхні всесвітньо відомі твори.

17. Німецька мова та німецька культура. Факти, звичаї та традиції. Символи. Література. Філософія. Німецька кухня, одяг. Музика і мистецтво. Святкування та свята.

18. Німецькомовні країни.

Зразок екзаменаційного білета.

1. Письмове реферування німецькомовного тексту загальносуспільного характеру «Wichtige Tipps für alle, die Deutsch lernen».
2. Лінгвістичний аналіз тексту «Wichtige Tipps für alle, die Deutsch lernen».
3. Бесіда на запропоновану тему «Das Institut für Philologie: Geschichte und Gegenwart».

Текст та приклад його реферування. Text und Beispiel seines Referierens.

Text. <https://deutschlernerblog.de/tipps-zum-deutschlernen/>

Wichtige Tipps für alle, die Deutsch lernen

Im Deutschlernerblog bekommt ihr viele Tipps zu den besten Lernmaterialien (gram.) und Angeboten, die im Internet verfügbar sind. (synt.) Wir wollen euch aber an dieser Stelle noch ein paar allgemeine Tipps und Ratschläge zum Deutschlernen geben:

- Lernt ***jeden Tag ein paar Vokabeln***. Auch wenn im Deutschunterricht viel über die Grammatik gesprochen wird (gram.), ist doch der Wortschatz (lex.) wichtiger als die Grammatik. Lernt Wortschatz immer im Kontext, in Wortfeldern und möglichst nie ein Wort einzeln, sondern in üblichen Verbindungen. Lernt z.B. nicht nur „*das Auto*“, sondern gleich auch „*mit dem Auto*“. So werdet ihr bald flüssiger sprechen.
- Versucht und trainiert, einen Teil eurer ***Sprachproduktion zu automatisieren***. Dazu dienen auch Wiederholungsübungen. Sagt zum Beispiel eine oder zwei Minuten lang Sätze, die immer einen gleichen Bestandteil enthalten, um Satzstrukturen zu üben. Macht Sätze wie „*Ich finde dich nett, weil...*“ oder „*Ich bin der Meinung, dass...*“. Beginnt immer gleich und ändert nur den zweiten Teil des Satzes. Dabei ist es auch egal, ob ihr wirklich eure Meinung ausdrückt oder nicht. Es geht nur darum, den ersten Teil des Satzes sowie die Position des konjugierten Verbes am Ende des Nebensatzes zu automatisieren.
- Lasst euch nicht vom Sprachniveau eures Kurses oder dem Lehrbuch einschränken! Versucht von Anfang an, das zu sagen, was ihr sagen wollt/müsst. ***Experimentiert mit der Sprache!*** Wenn ihr zum Beispiel einen Relativsatz oder die Struktur „*um... zu* +

Infinitiv“ benutzen wollt, dann verwendet diese, auch wenn ihr es im Unterricht noch nicht wirklich gelernt habt.

- Versucht auch **von *Beginn an zu deklinieren***. Dabei ist es egal, ob ihr es richtig oder falsch macht. Man wird euch verstehen und nur so werden die Fehler mit der Zeit immer weniger werden.
- ***Freut euch, wenn ihr etwas richtig macht!*** Und wenn ihr einen Fehler macht ist das völlig egal und ganz normal. Mit der Zeit werdet ihr immer mehr richtig und immer weniger falsch machen.
- Hört ***deutschsprachiges Radio***, seht euch in den Mediatheken der deutschen Fernsehsender ***deutsche Filme, Serien und Reportagen*** an, hört ***deutschsprachige Musik!***
- Führt ***Selbstgespräche auf Deutsch!*** Ja, das hilft wirklich. Denkt euch Situationen aus, überlegt, was ihr sagen wollt und sagt es dann auf Deutsch. Es ist nicht wichtig, dass die Sätze korrigiert werden. Es geht nur darum, dass ihr übt, das Gelernte zu aktivieren und in Sätze zu fassen. Denkt die Sätze nicht nur, sondern sprecht sie laut aus! So werdet ihr die Zeit zwischen dem Überlegen und Bilden der Sätze im Kopf und dem Aussprechen immer weiter verkürzen.

1. Реферования текста. Referieren des Textes.

Der zu referierende Artikel wurde von mir gerade gelesen und jetzt möchte ich einen Vortrag darüber halten. Also, der Titel des Artikels lautet so: «Wichtige Tipps für alle, die Deutsch lernen». Die Quelle ist die Internetseite «deutschlernerblog.de». Obwohl der Autor nicht genannt wird, vermute ich, dass dieser Text von einem Journalistenteam oder einem Deutschlehrer veröffentlicht wird.

In diesem Artikel handelt es sich um effektive Methoden und Ratschläge zum Deutschlernen. Der Verfasser des Artikels beschreibt, wie man seine Sprachkenntnisse systematisch und erfolgreich verbessert kann. Das Hauptthema lässt sich folgenderweise formulieren: regelmäßiges Üben, aktive Sprachverwendung und Motivation sind entscheidend für den Lernerfolg.

Da dieser Artikel einige Tipps enthält, kann er logisch in 8 Teile gegliedert werden. Am Anfang des Artikels gibt der Autor einen kurzen Überblick über die Idee des Textes, und dann kommen die konkreten Ratschläge.

Zuerst spricht er über die Priorität des Vokabulars gegenüber den grammatischen Regeln und empfiehlt, sich nicht einzelne Wörter, sondern Wortverbindungen zu merken.

Der Autor wendet sich dem Thema «Sprachproduktion» zu und beschreibt eine interessante Weise, wie man die Flüssigkeit der Sprache verbessern kann. Dazu rät er die Satzgefüge mit dem gleichen Hauptsatz und jedes Mal mit verschiedenen Nebensätzen zu bilden, um besser die Wortstellung mit verschiedenen Konjunktionen zu verstehen.

Dann merkt der Autor an, dass es wichtig ist, keine Angst vor Neuem zu haben. Er empfiehlt nicht nur bekannte Strukturen zu benutzen, sondern auch mit der neuerlich gelernten Lexik und Kenntnissen zu experimentieren.

Weiter behauptet er, je mehr man sich Mühe gibt und mehr Zeit widmet, desto bessere Ergebnisse man bekommt.

Im Text wird auch die Rolle der Medien geschenkt. In diesem Abschnitt können die Lesenden auch auf die Links klicken und mehr deutsche Lieder oder Filme entdecken.

Zuletzt befasst sich der Autor mit einem überraschenden, aber hilfreichen Hinweis – eine echte Sprache mit sich selbst führen und es laut aussprechen.

Alles zusammenfassend, kann man Folgendes sagen, dass der Artikel viele nützliche und praktische Hinweise zum Deutschlernen gibt. Der Autor informiert die Leser über verschiedene Strategien. Diese helfen frei zu sprechen, um besser mit der Sprache umzugehen.

Es sei betont, dass sich effektives Deutschlernen vor allem auf regelmäßiger Praktik, aktivem Sprachgebrauch und einer positiven Einstellung gegenüber Fehlern basiert. Besonders wichtig sind dabei der Ausbau des Wortschatzes, das Sprechen sowie das ständige Üben.

Meiner Meinung nach ist dieser Artikel interessant, aktuell, inhaltsreich und wichtig, weil er praktische Tipps zum Deutschlernen gibt, und hilft den Lernenden, ihre

Sprachkenntnisse effektiv zu verbessern und selbstständig zu üben. Außerdem motiviert er dazu, keine Angst vor Fehlern zu haben und die Sprache aktiv im Alltag zu verwenden.

Zum Schluss möchte ich unterstreichen, obwohl Deutschlernen ein komplizierter Prozess ist, bringt es mir viel Spaß, besonders wenn ich in deutschsprachige Länder fahre, spannende Menschen und neue Städte kennenlernen.

2. Лінгвістичний аналіз тексту. Linguistische Analyse des Textes.

1) Die erste grammatische Struktur «zu den besten Lernmaterialien» – Das ist eine Wortverbindung. Sie besteht aus:

- einem zusammengesetzten Substantiv im Plural
- einem Adjektiv im Superlativ
- einem bestimmten Artikel
- einer Präposition

Die Wortverbindung steht im Dativ. Das ist die schwache Deklination der Adjektive.

2) Analyse des Satzes: «Im Deutschlernerblog bekommt ihr viele Tipps zu den besten Lernmaterialien und Angeboten, die im Internet verfügbar sind.»

- Satzart – der Aussagesatz
- Satztyp – der zusammengesetzte Satz
- Art des zusammengesetzten Satzes – das Satzgefüge
- Typ des Nebensatzes – der Attributsatz
- Stellung des Nebensatzes – der Nachsatz
- Verbindung mit dem Hauptsatz – mit dem Relativpronomen «die»

Dieses Satzgefüge besteht aus einem Hauptsatz und einem Nebensatz.

Die Hauptglieder im Hauptsatz sind:

- *ihr* – das ist ein Subjekt. Es ist durch Personalpronomen in der zweiten Person Plural ausgedrückt.
- *bekommt* – das ist ein einfaches verbales Prädikat. Es ist durch das Verb «bekommen» im Präsens in der zweiten Person Plural ausgedrückt.

Die Nebenglieder im Hauptsatz sind:

- *im Deutschlernerblog* – das ist eine Lokalbestimmung. Sie ist durch ein Substantiv im Dativ und einer Präposition ausgedrückt.
- *viele Tipps* – das ein Akkusativobjekt und ist durch ein Substantiv im Plural mit Adverb ausgedrückt.
- *zu den Lernmaterialien und Angeboten* – das ist ein Präpositionalobjekt und ist durch die Substantive im Plural, einen bestimmten Artikel und eine Präposition ausgedrückt.
- *besten* – das ist ein Attribut und ist durch ein Adjektiv im Superlativ ausgedrückt.

Die Hauptglieder im Nebensatz sind:

- *verfügbar sind* – das ist ein zusammengesetztes Prädikat: Kopula im Präsens + Adverb.

Die Nebenglieder im Nebensatz sind:

- *im Internet* – das ist eine Lokalbestimmung und ist durch ein Substantiv im Dativ Singular und einer Präposition ausgedrückt.

3) Die nächste grammatische Struktur *«gesprochen wird»* – Das ist Indikativ Passiv, Vorgangspassiv des Verbs *«sprechen»*. Das ist unpersönliches Passiv. Das Verb steht im Präsens in der dritten Person Singular. Das ist ein starkes Verb.

4) Synonyme zum Wort *«der Wortschatz»* (lex.) sind – das Wörterbuch, das Wortmaterial, das Vokabelheft, das Vokabular, die Lexik, das Lexikon

3. Бесіда на запропоновану тему. Gespräch zum vorgeschlagenen Thema.

Das Institut für Philologie: Geschichte und Gegenwart.

Das Institut für Philologie (früher – philologische Fakultät, Fakultät für fremdsprachige Philologie) wurde am 12. November 2001 gegründet.

Das Erlernen der philologischen Wissenschaften an der Kyjiwer Universität nimmt doch ihren Anfang im Jahre 1834. Damals gehörte die philologische Fakultät der philosophischen Fakultät an, und später hieß sie eine längere Zeit die historisch-philologische Fakultät. Im Jahre 1937 wurde die Fakultät für westeuropäische Sprachen und Literaturen gegründet. Die Geschichte der Philologie schufen solche bekannten Gelehrten wie M. Kostomarow, M. Drahomanow, W. Peretz, O. Biletzkyj, O. Andrijewska, J. Shluktenko, N. Rajewska und andere.

Philologische Wissenschaften wurden an der Sant - Wolodymyr - Universität seit ihrer Gründung unterrichtet. In der geisteswissenschaftlichen Abteilung der philosophischen Fakultät wurde ein Lehrstuhl für Literaturgeschichte eröffnet. Dieser Lehrstuhl wurde von M. Maximowytsch (1834 - 1835 – dem Rektor der Kyjiwer Universität, seit 1836 – dem Dekan der philologischen Fakultät) geleitet. Der Gelehrte erforschte die Literatur der Kyjiwer Ruß, und legte auch das Verzeichnis von vielen ukrainischen Schriftdenkmälern an. Er schlug seine Klassifikation der slawischen Sprachen vor, indem er innerhalb der Slawistik die ostslawische – bzw. westslawische Gruppe unterschied. M. Maximowytsch leistete einen großen Beitrag zur Erforschung der Geschichte der ukrainischen Sprache.

Der Geschichte der Literatur des Altertums, dem Altslawischen, der Dialektologie und Paläographie wurde an der Universität der Vorzug geboten. Wenn die Lektoren die Vorlesungen in diesen Fächern hielten, behandelten sie auch die ukrainische linguistische Thematik. Die bedeutende Rolle im Kampf für die Ukrainisierung der Ausbildung gehörte der Studentenschaft. Die Bewegung wurde von den berühmten ukrainischen Politikern und Kulturschaffenden B. Grintschenko, M. Hruschewskij, S. Petlura unterstützt. Im September 1918 zur Zeit der Herrschaft von Hetmann Skoropadskij wurde der Gesetzentwurf über das Erlernen der ukrainischen Sprache an allen Hochschulen der Ukraine verabschiedet.

Die Fremdsprachen, die an der Kyjiwer Universität seit ihrer Gründungszeit unterrichtet wurden, wurden bis 1906 nur als allgemeinbildende Disziplinen erlernt. Zuerst wurden Deutsch und Französisch (als obligatorische Fächer) und nach einigen Jahren auch Italienisch (seit 1838) und Englisch (seit 1843) unterrichtet. Mit der Zeit entstand das Bedürfnis nach Sprachwissenschaftlern – Germanisten und Romanisten, darum wurde im Jahre 1906 die Abteilung für Romanistik und Germanistik eröffnet. 1933 wurde die Abteilung der westeuropäischen Sprachen und der Geschichte der Weltliteratur eröffnet. In den 50 - 60-er Jahren wurden an der Fakultät für Fremdsprachen allmählich wissenschaftlich-pädagogische Richtungen herausgebildet. Es entstanden auch sprachwissenschaftliche, literaturwissenschaftliche sowie Übersetzungsstudios. In den 70-er Jahren wurde diese Fakultät in die Fakultät für Romanistik und Germanistik und

1991 in die Fakultät für fremdsprachige Philologie umbenannt, weil man hier mit der Ausbildung der Fachleute, Lehrer und Dolmetscher in romanischen, germanischen und orientalischen Sprachen begann. Im Hauptfach hatten die Studenten Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Chinesisch, Arabisch, Japanisch und im Nebenfach – Portugiesisch, Niederländisch sowie andere Sprachen.

Im Jahre 2002 ist die Fakultät zum Bestandteil des Instituts für Philologie geworden, das unter Leitung von Professor Gryhorij Semenjuk steht. Im Institut unterrichten viele bekannte Wissenschaftler. Der erste Dekan der Fakultät für westeuropäische Sprachen und Literaturen war der bekannte Germanist – Professor J. Shluktenko.

Hochschullehrer und Studenten-Philologen pflegten immer die Traditionen ihrer Alma Mater und ihrer philologischen Schulen, leisteten einen großen Beitrag zur Weiterentwicklung der ukrainischen Kultur. Unter den Hochschulabgängern der Fakultät sind Schriftsteller M. Rylskij, A. Malyschko, W. Sobko, J. Muschketyk, viele bedeutende Funktionäre, Literaturwissenschaftler, Sprachwissenschaftler, Übersetzer und Dolmetscher.

Mit der Gründung des Instituts eröffneten sich neue Möglichkeiten für die Neuformierung der Inhalte bei der philologischen Ausbildung, für die Einführung der neuen Bildungstechnologien, für die Beherrschung der modernen internationalen und einheimischen Erfahrungen, für die Herausbildung eines neuen Typs vom Absolventen-Philologen der Kyjiwer Universität.

Zurzeit ist das Bildungs- und Forschungsinstitut für Philologie der größte Bestandteil der Universität. An 32 Lehrstühlen und 20 wissenschaftlich-methodischen Zentren studieren über 3 Tausend Studenten aus der Ukraine und aus vielen Ländern, sind etwa 650 Hochschullehrer, unter ihnen 70 Professoren und 273 Dozenten berufstätig. Auch viele ausländische Hochschullehrer arbeiten am Institut.

Im Institut ist ein zweistufiges Studiensystem mit Bachelor- und Masterabschlüssen aufgeführt. Alle Studiengänge setzen sich aus Modulen zusammen und werden mit Prüfungen abgeschlossen. Gegen Ende des Studiums kommt eine Bachelor -oder Masterarbeit hinzu.

Am Institut werden den Studierenden insgesamt 32 Sprachen unterrichtet. Nach der Fachrichtung «Westliche Philologie» bildet das Institut Philologen-Lehrer und Forscher für Fremdsprachen und Literaturen sowie Dolmetscher für Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Schwedisch aus, in der Fachrichtung «Orientalistik» werden den Studierenden Aserbaidshisch, Arabisch, Hindi, Chinesisch, Persisch, Türkisch, Japanisch unterrichtet. Auch bildet das Institut die Fachleute in der polnischen, tschechischen, kroatischen, serbischen, bulgarischen und klassischen (griechischen, lateinischen) Sprachen und Literaturen aus. Alle Studenten, die im Hauptfach erfolgreich abgeschnitten haben, besuchen noch weitere Vorlesungsreihen in der ukrainischen Sprache und Literatur. Während des Studiums leisten sie eine Reihe von Praktika ab: das folkloristische, pädagogische sowie translologische Praktikum.

Den Studenten stehen einige technisch modern ausgerüstete Computerklassen mit dem Internetzugang und der elektronischen Datei der Universitätsbibliothek zur Verfügung, arbeiten Laboratorien für Computerlinguistik und der experimentalen Phonetik. Es gibt einige Sprach- und Informationszentren, z.B. für englische, italienische, deutsche, türkische, französische und slawische Sprachen. Die Studierenden zeigen ihre schöpferischen Begabungen in verschiedenen Kunstgemeinschaften und Sportsektionen. Als eine richtige Zierde im Studentenleben des Instituts dient das folkloristisch-ethnographische Ensemble «Roksolanija», das am Lehrstuhl für Volkskunde entstand.

Einer der wichtigsten Aspekte der Lehrtätigkeit vom Institut ist die methodische Arbeit, die die Gewährleistung des Lernprozesses gibt. Immer wieder wird das Bücherregal des Studenten mit neuen Lehrbüchern, Lernmitteln, Wörterbüchern und verschiedenen Programmen aufgefüllt. Professoren und Dozenten führen eine große wissenschaftliche Arbeit durch, erforschen aktuelle Probleme der Philologie. Jährlich werden sowohl einheimische, internationale als auch Universitätskonferenzen veranstaltet. Im Institut wird eine große Arbeit bei der Ausbildung des Fachnachwuchses durch Aspirantur und Doktorantur durchgeführt. Auch die Studenten nehmen während der Vorbereitung der Bachelor- und Masterarbeit an der wissenschaftlichen Forschungsarbeit aktiv teil.

Als Bildungs- und Forschungsinstitution pflegt das Institut für Philologie sein internationales Ansehen. Es ist bewusst, dass seine wissenschaftlichen Beiträge nur genügend, wenn es vor der internationalen Forschungsgemeinschaft bestehen. Deshalb fördert das Institut die internationale Zusammenarbeit konsequent in allen Bereichen der Forschung und Ausbildung, entsendet und empfängt über verschiedene Austauschprogramme. Das Institut besuchen oft ausländische Gastdozenten und Professoren. Außerdem finden regelmäßig Freundschaftstreffen mit den Botschaftern, Staatsfunktionären, Schriftstellern und Gelehrten statt.

Das Institut für Philologie ist heutzutage eine anerkannte Bildungslehranstalt, deren hochqualifizierte Lektoren die Fachleute für die Ukraine und viele andere Länder ausbilden und vor unserer talentierten Jugend den Nachlass der ukrainischen Wissenschaft und Kultur öffnen.

Типові питання до даної теми:

1. Was ist Ihr Lieblingsfach?
2. Nehmen Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen des Instituts teil?
3. Zu welchem Thema ist Ihre Bachelorarbeit?
4. Werden Sie das Studium in der Magistratur fortsetzen?

ЧАСТИНА 2. СТРУКТУРА І ЗМІСТ ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ОСВІТНЬОГО СТУПЕНЯ «МАГІСТР»

Підсумковий іспит з німецької мови для студентів освітнього ступеня «магістр» є підсумковою формою контролю рівня набутих теоретичних знань і практичних вмінь випускниками магістратури, а також їхньої готовності до реалізації професійних функцій.

Атестація здійснюється на підставі оцінки рівня професійних знань, умінь та навичок випускників, що передбачено освітньо-кваліфікаційними характеристиками фахівців з відповідного напрямку підготовки, спеціальності, спеціалізації.

Під час іспиту перевіряються такі програмні результати навчання:

- системні знання про умови формування, розвиток і будову німецької мови;
- знання провідних напрямів і актуальних проблем германістики;
- розуміння ключових понять сучасної германістики та знання відповідної німецькомовної термінології;
- вміння самостійно критично мислити, усвідомлено розуміти і аналізувати мовні явища;
- знання та володіння орфографічними, орфоепічними, лексичними, граматичними, стилістичними нормами сучасної німецької мови;
- здатність успішно виконувати поставлені комунікативні завдання, спілкуючись німецькою мовою в усній або писемній формі.

Підсумковий іспит з німецької мови для освітнього ступеня «магістр» передбачає письмову та усну частини і складається з трьох завдань.

2.1 Завдання 1. Письмове анотування німецькою мовою німецькомовного філологічного тексту та лінгвістичний аналіз тексту.

Завдання передбачає написання німецькою мовою анотації до німецькомовного філологічного тексту з подальшим морфологічно-синтаксичним аналізом підкреслених текстових фрагментів. Завдання спрямоване на перевірку вмінь

виокремлювати основні ідеї тексту, стисло викладати їх у писемній формі, а також визначає знання та володіння нормами сучасної німецької мови (орфографічними, лексичними, граматичними, стилістичними). У цьому випадку оцінюється уміння письмового анотування та формування вторинного тексту. Вторинний текст повинен стисло передавати зміст первинного тексту із використанням відповідних граматичних, лексичних та стилістичних структур, притаманних німецькому академічному писемному мовленню, а також містити 5 ключових слів, поданих у алфавітному порядку.

Підкреслені у тексті мовні одиниці (4) підпадають під лексичний, морфологічний та синтаксичний аналіз, який передбачає виявлення усіх можливих граматичних категорій, що виокремлюються у підкреслених фрагментах з огляду на контекст та загальну семантику усього тексту.

«Анотування» (лат. *annotatio* – зауваження, помітка) – це короткий виклад суті наукової статті або резюме тексту, дослідження, книги тощо.

Анотація є важливою частиною більшості наукових публікацій.

Анотація – це жанр наукового, інформаційного та журналістського стилю, метою якого є ознайомлення читачів зі змістом наукової чи художньої праці.

Сутність анотування полягає в скороченні обсягу первинного тексту, але в той же час збереженні його основного змісту.

Основні вимоги при написанні анотації:

1. Анотація за змістом повинна бути лаконічною, логічно побудованою та написана доступною мовою.
2. Стил висловлення повинен бути науковим, чітким, має містити терміни філологічної галузі знань.
3. При написанні важливо використовувати прості речення, прості часові форми дієслів у активі й пасиві, безособові конструкції та мовні кліше.
4. В анотації не варто використовувати фрагменти з тексту та засоби художньої виразності.
5. Наприкінці слід надати 5-6 ключових слів або словосполучень.
6. Обсяг анотації – близько 1000 знаків.

Erläuterung des Begriffs «Annotieren»	Пояснення терміну «Анотування»
--	---------------------------------------

Unter dem Annotieren vom Text versteht man:

den Inhalt eines Artikels zusammenfassen
den Inhalt des Textes kurz wiedergeben
etw. (A) ausführlich behandeln

die Kernaussagen eines Artikels zusammenfassen

über etw. (A) zusammenfassend berichten

einen Text kurz analysieren

Під реферуванням тексту розуміють:

узагальнити зміст статті

коротко передати зміст тексту

детально розглянути що-н.

законспектувати ключові тези статті

підсумовуючи про щось повідомити

здійснити короткий аналіз тексту

Методичні рекомендації для письмового анотування.

Основними критеріями оцінювання цього завдання є: інформативність та змістовність анотації; дотримання структури анотації; володіння нормами академічного писемного мовлення; вживання відповідної термінології; ключові слова та лінгвістичний аналіз тексту.

Ознайомившись з текстом статті, студент повинен виділити основну інформацію щодо того, про що йдеться у статті, яку цінність вона має та висловити власну думку. На відміну від реферування тексту, під час анотування студентам не слід переказувати увесь текст, а лише надати загальне уявлення про текст.

Існує кілька основних етапів, яких слід дотримуватися при написанні анотації:

I етап – підготовка.

Після прочитання оригінального тексту студенти повинні зрозуміти його загальне значення та основну ідею статті. Під час другого читання слід позначити абзаци, в яких подається важлива інформація; узагальнити кожен абзац в одне речення; скласти логічний план тексту.

II етап – написання анотації.

Для написання анотації слід дотримуватися наступного плану:

- **Вступна частина. Die Einleitung.**

У вступній частині зосереджується увага на загальній інформації про статтю: назва, автор, місце публікації; визначається основна ідея статті, її значення та актуальність.

- **Основна частина. Der Hauptteil.**

Цей етап роботи передбачає розкриття тематики публікації та висвітлення її основних проблем. Під час написання анотації варто використовувати лексичне та граматичне перефразовування. Наприкінці виписати ключові слова й словосполучення у називному відмінку та в алфавітному порядку.

- **Заклучна частина. Der Schluss.**

У цій частині надається коротка характеристика й оцінка статті, її призначення та висловлюється своя думка про прочитане.

III етап – перевірка.

На цьому етапі слід перевірити орфографію та граматику, щоб впевнитися, що текст анотації написаний вірно.

Для письмового анотування використовують мовні кліше (sprachliche Klischees zum schriftlichen Annotieren), які структурують зміст тексту:

REDEMITTEL

Einleitung

Der Artikel unter dem Titel «...» ist der Webseite ... entnommen.

Der zu annotierende Artikel ist dem Thema (der Frage, der Untersuchung, der Behandlung) ... gewidmet.

In diesem Artikel handelt es sich um ... (geht es um ..., ist die Rede von ...)

Das grundlegende Thema (die Hauptfrage) dieses Artikels ist ...

Im Artikel werden folgende Probleme

МОВНІ ЗАСОБИ

Вступ

Стаття під заголовком «...» взята з інтернет-сторінки ...

Стаття, до якої потрібно написати анотацію присвячена темі (питанню, дослідженню, розгляду) ...

У цій статті йдеться про ...

Основна тема (основне питання) цієї статті є ...

В статті розглядаються наступні

(Fragen, Themen) behandelt...

Im Artikel wird auch das Problem ... angesprochen.

Im Artikel wird auch die Frage ... angeschnitten.

Der Autor setzt sich mit dem Thema ... auseinander und zwar geht er auf das Problem ... ein.

Die Hauptthese wäre so zu formulieren...

Dieser Artikel betrifft ...

Im Artikel wird folgendes Problem formuliert ...

Im Artikel werden folgende Fragen analysiert ...

Hauptteil

Der Autor analysiert (erläutert, behandelt, charakterisiert, bemerkt, beweist, vergleicht, unterstreicht, hebt ... hervor, betont, bestätigt) ...

Der Autor: befasst sich mit der Frage ..., beschäftigt sich mit Problem ..., verhält sich kritisch zu ...,

beschreibt ... näher

lenkt die Aufmerksamkeit auf ...,

vertritt die Meinung, dass ...,

besteht auf ...,

weist auf ... hin

Ausführlicher geht er auf die Frage ...

проблеми (питання, теми) ...

Стаття торкається також проблеми ...

У статті порушується питання ...

Автор розглядає тему ... а саме зупиняється на проблемі ...

Основна теза була б сформульована так ...

Ця стаття стосується ...

У статті сформульована наступна проблема ...

У статті аналізується наступні питання

Основна частина

Автор аналізує (роз'яснює, обговорює, характеризує, зауважує, доводить, порівнює, підкреслює, наголошує, приділяє увагу, стверджує) ...

Автор: вивчає питання ...,

займається проблемою ...,

критично ставиться до ...,

детально описує ...,

звертає увагу на ...,

вважає, що ...,

наполягає на ...,

вказує на ...

Більш детально він розглядає питання

Außerdem wendet er sich dem Problem zu
Zusätzlich werden die Ergebnisse
(Chancen, Möglichkeiten, Angaben)
miteinander verglichen.

Dadurch bekommt der Autor die
Möglichkeit, Hauptkriterien ... zu
nennen (den Entwicklungstrend ... zu
zeigen, die Gesetzmäßigkeiten der
Prozesse ... zu erfassen, seine
Vorschläge ... zu formulieren, die
wichtigsten Vor- und Nachteile ...
zusammenzufassen).

Der Schluss

Anschließend (zum Schluss) fasst der
Autor seine Darlegungen zusammen und
zeigt, wie wichtig (zweckmäßig,
wünschenswert, vielversprechend)
wäre...

Dem Artikel nach kann man zur
Schlussforderung kommen, dass ...

Aus dem Gesagten kann man folgende
schlussfolgern ...

Davon ausgehend kann man feststellen,
dass ...

Der Autor des Berichts macht den Leser
auf ... aufmerksam.

Das Fazit wäre ...

Der Autor zieht die folgenden
Konsequenzen ...

Schlüsselwörter und -phrasen: ...

Крім того приділяє він увагу проблемі
Додатково порівнюються одне з
одним результати (шанси, можливості,
дані).

Це дає автору можливість назвати
основні критерії ... (показати
тенденцію розвитку ..., визначити
закономірності процесів ...,
сформулювати свої пропозиції...,
найважливіші переваги і недоліки ...
узагальнити).

Заключна частина

На завершення автор підсумовує свої
роздуми та показує як важливо
(доцільно, бажано, перспективно)
було б ...

Згідно статті можна дійти висновку,
що ...

З усього сказаного можна зробити
висновки ...

Виходячи з цього, можна
констатувати, що ...

Автор повідомлення звертає увагу
читачів на ...

Підсумком є ...

Автор робить наступні висновки ...

Ключові слова та фрази: ...

2.2 Завдання 2. Теоретичне питання.

Завдання передбачає усну відповідь на теоретичне питання, яке пов'язане з основними аспектами структури німецької мови, та спрямоване на перевірку знань про теоретичні засади германістики, вміння чітко та впевнено викладати теоретичний матеріал, наводити приклади, аргументовано висловлювати власні думки, а також визначає рівень сформованості навичок усного монологічного мовлення і володіння орфоепічними, лексичними, граматичними, стилістичними нормами сучасної німецької мови.

Завдання передбачає висвітлення однієї з граматичних тем з курсу «Теоретичний курс з іноземної мови. Німецька мова.», що студенти вивчали впродовж навчання в магістратурі.

Методичні рекомендації для відповіді на теоретичне питання.

Розкриття одного з теоретичних питань передбачає не тільки знання лінгвістичної термінології, дотримання лексичних, граматичних і стилістичних норм сучасної німецької мови, вміння обґрунтувати певні мовні явища, а й змістовну та виразну відповідь студента.

Рекомендації спрямовані на:

- повторення пройдених теоретичних тем у межах навчальної програми;
- перегляд конспектів лекцій з теоретичного курсу;
- самостійне опрацювання рекомендованої літератури та додаткових джерел.

Під час іспиту варто скласти план відповіді. Структура викладу повинна бути логічно побудована, та супроводжена прикладами.

Перелік теоретичних тем, що виносяться на іспит. *Theoretische Themen.*

1. Der Gegenstand der Grammatik. Die Morphologie und die Syntax. Die Wortarten. Die Grundbegriffe der Grammatik.

1. Предмет граматики. Морфологія та синтаксис. Частини мови. Основні граматичні терміни.

2. Der Artikel. Der bestimmte und

2. Артикль. Означений і неозначений

unbestimmte Artikel. Der Gebrauch der Artikel.

3. Das Substantiv. Das Geschlecht, die Zahl und die Kasus der Substantive. Die Deklination der Substantive. Die Pluralbildung der Substantive.

4. Das Adjektiv. Die Deklination der Adjektive. Die Steigerungsstufen der Adjektive.

5. Das Verb. Die grammatischen Kategorien des Verbs. Die morphologische Struktur der Verben. Der Imperativ. Die Reflexivverben. Die Modalverben.

6. Das Verb. Das Zeitformensystem der Verben im Aktiv und Passiv. Der Konjunktiv.

7. Das Pronomen. Die Personalpronomen. Die Possessivpronomen. Die Demonstrativpronomen. Die Interrogativpronomen und Relativpronomen. Das unbestimmtpersönliche Pronomen «man». Das unpersönliche Pronomen «es». Das Reflexivpronomen «sich».

8. Das Zahlwort (das Numerale). Die Grundzahlwörter und Ordnungszahlwörter. Die Bildung und Deklination der Ordnungszahlwörter.

9. Das Adverb. Die Lokaladverbien,

артиклі, основні випадки їх вживання.

3. Іменник. Рід, число і відмінки іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників.

4. Прикметник. Відмінювання прикметників. Ступені порівняння прикметників.

5. Дієслово. Граматичні категорії дієслова. Морфологічна структура дієслів. Наказовий спосіб. Зворотні дієслова. Модальні дієслова.

6. Дієслово. Часові форми дійсного способу активного та пасивного стану. Умовний спосіб дієслова.

7. Займенник. Особові займенники, їхнє відмінювання. Присвійні займенники. Вказівні займенники, їхнє вживання та відмінювання. Питальні, відносні займенники. Неозначено-особовий займенник «man». Безособовий займенник «es». Зворотній займенник «sich».

8. Числівник. Кількісні і порядкові числівники. Утворення порядкових числівників. Відмінювання порядкових числівників.

9. Прислівник. Прислівники місця,

Temporaladverbien, Pronominaladverbien.
Die Steigerungsstufen der Adverbien.

10. Die Präposition. Der Gebrauch der Präpositionen mit Genitiv, Dativ, Akkusativ. Die Wechselpräpositionen.

11. Die Syntax. Der Satz und die Satzglieder. Die Satzarten und Wortstellung im Satz. Die zusammengesetzten Sätze. Die Satzreihe.

12. Die Syntax. Die zusammengesetzten Sätze. Das Satzgefüge. Die Nebensätze: Objektsatz, Temporalsatz, Kausalsatz, Finalsatz, Attributsatz, Konditionalsatz.

часу, займенникові прислівники.
Ступені порівняння прислівників.

10. Прийменник. Прийменники, що вимагають Genitiv, Dativ, Akkusativ. Перехідні прийменники.

11. Синтаксис. Речення та члени речення. Типи речень та порядок слів у реченні. Складні речення. Складносурядне речення.

12. Синтаксис. Складні речення. Складнопірядне речення. Пірядні речення: додаткове, часу, причини, мети, означальне, умовне.

2.3 Завдання 3. Співбесіда за темою магістерської роботи.

Завдання передбачає усну співбесіду за темою магістерської роботи. На цьому етапі, який здійснюється без попередньої підготовки, студент демонструє свій творчий доробок у галузі лінгвістики, пояснюючи актуальність та наукову новизну свого дослідження. У бесіді зазначаються основні теоретичні положення та посилання на роботи провідних лінгвістів у відповідних галузях. Завершується бесіда висновками, які підводять підсумки наукового дослідження.

Методичні рекомендації для співбесіди.

Основними критеріями оцінювання цього завдання є: розкриття змісту та структури наукового дослідження; знання лінгвістичної термінології; логічність та зв'язність викладу; дотримання лексичних, граматичних і стилістичних норм сучасної німецької мови.

Резюме до магістерської роботи – важлива частина наукового дослідження, метою якого є дати членам комісії уявлення про суть і рівень наукової роботи. Це допомагає показати, чого студент досяг, які завдання він вирішив, які методи застосовував і які висновки зробив.

Як і будь-який студентський проєкт, резюме має певну структуру, яка включає:

- **Вступ. Einleitung.**

Основні рубрики вступу кожної кваліфікаційної роботи становлять певні кліше, такі як: актуальність дослідження, мета та завдання, об'єкт та предмет дослідження, його методологічна основа та методи дослідження, новизна та актуальність проведеного дослідження. практичне значення роботи, за наявності – апробація її результатів.

- **Основна частина. Hauptteil.**

Ця частина складається з теоретичної та практичної частин. У першому розділі аналізуються опрацьована наукова література. У наступному розділі описується виконання власного дослідження.

- **Висновки. Schlussfolgerungen.**

У висновку формулюються результати здійсненого наукового пошуку, виконання поставлених завдань та досягнення мети, а також практичне значення проведеного дослідження.

Для резюме використовуються наступні мовні кліше:

REDEMITTEL FÜR ZUSAMMENFASSUNG

Einleitung

Unsere Magisterarbeit ist zum Thema:
«...» und ist dem Problem ... gewidmet.
Das Thema der Diplomarbeit lautet: ...
Ich möchte unsere Qualifikationsarbeit
unter dem Titel ... vorstellen.

Heute möchte ich Ihnen einen kurzen
Überblick über unsere Diplomarbeit
geben.

Also, das Thema unserer Forschung

МОВНІ ЗАСОБИ ДЛЯ РЕЗЮМЕ

Вступ

Наша магістерська робота є на тему:
«...» та присвячена проблемі ...

Тема дипломної роботи звучить ...

Я хотів би представити нашу
кваліфікаційну роботу під
заголовком...

Сьогодні я хотів би коротко
ознайомити Вас з нашою дипломною
роботою.

Отже тему нашого дослідження можна

lässt sich so formulieren ...

Dieses Thema finde ich deswegen aktuell,
weil ...

Die/der wissenschaftliche Betreuer/-in ist
Professor/-in (Dozent/-in,
Hochschullehrer/-in) des Lehrstuhls für
ukrainische Philologie.

Der Gegenstand unserer Untersuchung ist
Als Objekt der Forschung gelten ...

Das Ziel der durchgeführten Forschung
besteht in ...

Zur Erreichung des gesetzten Zieles
müssen solche Aufgaben gelöst werden:...

Ziel dieser Forschung ist also,
grammatisch-morphologischen
Schwierigkeiten von ... festzustellen und
die allgemeinen Besonderheiten von ... zu
formulieren.

Für die Realisation des Hauptzieles
werden folgende Aufgaben definiert:

den Begriff über ... zu charakterisieren;

die Forschung über ... zusammenzufassen;

die Gründe und Möglichkeiten ... zu
identifizieren;

die Besonderheiten ... zu betrachten;

die wichtigsten Themengruppen ... zu
analysieren;

die lexikal-semantische Merkmale ... zu
beschreiben.

сформулювати так ...

Я вважаю цю тему актуальною, бо ...

Науковий керівник є професор
(доцент, викладач/-ка) кафедри
української філології.

Предметом нашого дослідження є ...

Об'єктом дослідження вважається ...

Мета проведеного дослідження
полягає в ...

Для досягнення поставленої мети
необхідно розв'язати такі завдання: ...

Метою цього дослідження є
встановлення граматико-
морфологічних труднощів ..., а також
визначення загальних особливостей ...

Для досягнення основної мети
визначені наступні завдання:

охарактеризувати термін про ...;

узагальнити дослідження про ...;

ідентифікувати причини та
можливості ...;

розглянути особливості ...;

проаналізувати найважливіші
тематичні групи ...;

описати лексико-семантичні ознаки ...

Laut der angegebenen Ziele entsteht das Erfordernis, solche Aufgaben zu lösen: die Begriffe ... zu untersuchen (zu analysieren, zu klassifizieren).

Die methodologische Grundlage der wissenschaftlichen Arbeit sind die Werke der bekanntesten deutschen Wissenschaftler und Gelehrten, und auch Material aus der Presse der BRD, sowie Wörterbücher der modernen deutschen Sprache.

Aktualität und Notwendigkeit dieser Forschung lassen sich dadurch erklären, dass ...

Alles oben Dargelegte bestimmt die Aktualität dieser Untersuchung.

In der vorliegenden Arbeit wurden folgende Methoden verwendet: ...

Hauptteil

Struktur der Diplomarbeit. Die Arbeit besteht aus der Einführung, drei Teilen (das sind 2 theoretische und 2 praktische Teile), Zusammenfassungen sowie einer Liste von wissenschaftlichen Quellen.

Die Magisterarbeit besteht aus der Einführung, drei Teilen, der Schlussfolgerungen und der Literaturliste.

Im theoretischen Teil wird ... erforscht.

Im praktischen Teil beschreibt man ...

Відповідно до заявлених цілей виникає потреба у вирішенні таких завдань: терміни ... дослідити (проаналізувати, класифікувати).

Методологічною основою наукової роботи є праці найвідоміших німецьких науковців і вчених, матеріали з преси Федеративної республіки Німеччина, а також словники сучасної німецької мови.

Актуальність і необхідність цього дослідження можна пояснити тим, що...

Усе вищезазначене визначає актуальність цього дослідження.

У цій роботі використовувалися наступні методи ...

Основна частина

Структура дипломної роботи. Робота складається зі вступу, чотирьох частин (це 2 теоретичні та 2 практичні частини), висновків, а також списку наукових джерел.

Магістерська робота складається зі вступу, трьох частин, висновків і списку літератури.

У першій частині досліджується ...

У практичній частині описуються ...

Für die ausführliche Analyse des Themas wurde die Arbeit in 3 Teile gegliedert: ein theoretischer (er ist dem Problem des Übersetzungsdiskurses gewidmet) und 2 praktische (im ersten wurden die Besonderheiten von ... erforscht und im zweiten ... analysiert).

Die Diplomarbeit enthält mehrere Beispiele und Tabellen.

Die Schlussfolgerungen

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass Die Schlussfolgerungen der Diplomarbeit sind folgende: erstens, es wird festgestellt, dass ...; zweitens, es wird bestimmt, dass ...

Mit Hilfe der Untersuchung erreichten wir das Ziel der Arbeit.

Das Thema der Diplomarbeit ist für die Linguistik sehr aktuell.

Die Schlussfolgerungen könnten für die Linguisten, Wissenschaftler, Lehrer, die im Bereich der Sprachwissenschaft tätig sind, von Bedeutung und Nutzen sein und praktische Verwendung finden.

Die Ergebnisse dieser wissenschaftlichen Untersuchung kann man in den Methoden des Sprachenunterrichts verwenden.

Die Materialien der Diplomarbeit können beim Unterricht gebraucht werden.

Для детального аналізу теми робота була поділена на 3 частини: теоретична (вона присвячена проблемі перекладацького дискурсу) та 2 практичних (у першій досліджені особливості ..., а в другій проаналізовані ...).

Дипломна робота містить певну кількість прикладів та таблиць.

Висновки

Підсумовуючи, можна сказати, що ...

Висновки дипломної роботи наступні: по-перше, встановлено, що ...; по-друге, визначено, що ...

Завдяки дослідженню ми досягли мети роботи.

Тема дипломної роботи дуже актуальна для лінгвістики.

Висновки можуть бути важливими та корисними для лінгвістів, науковців, викладачів, які працюють у галузі мовознавства, а також можуть бути застосовані на практиці.

Результати цього наукового дослідження можна застосовувати у методиці викладання мови.

Матеріали дипломної роботи можуть використовуватися на заняттях.

Praktische Bedeutung besteht darin, dass die Ergebnisse der Magisterarbeit in der beruflichen Tätigkeit, in weiterführender Forschung oder in der pädagogischen Praxis angewendet werden können.

Zum Schluss bedanke ich mich bei Ihnen für die Achtung.

Vielen Dank für Zuhören.

Практичне значення полягає в тому, що результати магістерської роботи можуть застосовуватися у професійній діяльності, подальших дослідженнях або педагогічній практиці.

На завершення хочу подякувати Вам за увагу.

Дякую, що вислухали.

Зразок екзаменаційного білета.

1. Письмове анотування німецькою мовою німецькомовного філологічного тексту та лінгвістичний аналіз тексту: «Zehn Gründe für Deutsch».
2. Теоретичне питання: «Der Gegenstand der Grammatik. Morphologie und Syntax. Die Wortarten. Die Grundbegriffe der Grammatik».
3. Співбесіда за темою магістерської роботи.

1. Текст та приклад його анотування. Text und Beispiel seines Annotierens.

TEXT. <http://karrierebibel.de/sprache-lernen>. Zehn Gründe für Deutsch.

Was immer für Pläne Sie für Ihre Zukunft haben mögen, mit Deutschkenntnissen schaffen Sie sich unendliche Möglichkeiten. Deutsch zu lernen bedeutet Fertigkeiten zu erwerben, mit denen Sie Ihre berufliche und private Lebensqualität verbessern können:

Im Geschäftsleben: Kommunikation (lex.) auf Deutsch mit Ihren deutschsprachigen Geschäftspartnern (gram.) führt zu besseren Geschäftsbeziehungen und dadurch zu besseren Chancen für effektive Kommunikation – und somit zum Erfolg.

Eine globale Karriere: Deutschkenntnisse verbessern Ihre Berufschancen bei deutschen Firmen in Ihrem eigenen Land und in anderen Ländern. Gute Deutschkenntnisse machen Sie zu einem produktiven Mitarbeiter/Mitarbeiterin für einen Arbeitgeber mit globalen Geschäftsbeziehungen.

Tourismus und Hotelfach: Da die Touristen aus deutschsprachigen Ländern viel und weit reisen, geben sie im Urlaub mehr Geld als Touristen aus anderen Ländern aus.

(lex.) Sie lassen sich gerne von deutschsprachigem Personal und deutschsprachigen Reiseführern verwöhnen.

Kommunikation: Die Entwicklungen im Bereich Medien, Informations- und Kommunikationstechnologie machen multilinguale Kommunikation erforderlich. Eine Reihe wichtiger Webseiten ist auf Deutsch. Deutschland steht mit der jährlichen Neuproduktion von Büchern weltweit unter 87 Ländern an der 5. Stelle, nach UK, USA und China. Ihre Deutschkenntnisse ermöglichen Ihnen daher erweiterten Zugang zu Informationen.

Kulturelles Verständnis: Deutsch zu lernen bedeutet einen Einblick zu gewinnen in das Leben, die Wünsche und Träume der Menschen in deutschsprachigen Ländern mit ihrer multikulturellen Gesellschaft.

Reisen: Vertiefen Sie mit Ihren Deutschkenntnissen Ihre Reiseerlebnisse nicht nur in den deutschsprachigen Ländern, sondern in anderen Ländern Europas, besonders auch in Osteuropa.

Genuss von Literatur, Musik, Kunst und Philosophie: Deutsch ist die Sprache von Goethe, Kafka, Mozart, Bach und Beethoven. Vertiefen Sie den Genuss des Lesens und/oder Hörens ihrer Werke in deren Originalsprache.

Studien- und Arbeitsmöglichkeiten in Deutschland: Deutschland vergibt (gram.) eine große Anzahl von Stipendien zum Studium in Deutschland. Für junge Ausländer gibt es besondere Arbeitsurlaubsvisa, und für bestimmte Berufe gibt es Sonderbestimmungen für eine Arbeitserlaubnis.

Austauschprogramme: Es bestehen Abkommen zum Schüler- und Studentenaustausch zwischen Deutschland und vielen Ländern der Welt.

1. Анотування тексту. Annotieren des Textes.

Der Artikel unter dem Titel „Zehn Gründe für Deutsch“ ist der Webseite karrierebibel.de entnommen. In diesem Artikel geht es um die Bedeutung der deutschen Sprache für Beruf, Bildung und persönliches Leben.

Der Autor beschreibt die wichtigsten Vorteile des Deutschlernens. Er betont, dass Deutschkenntnisse im Berufsleben und in der internationalen Karriere bessere Chancen bieten. Außerdem weist er darauf hin, dass das Deutsch im Tourismus und in der modernen Kommunikation eine wichtige Rolle spielt. Ausführlicher geht er auf die Frage des Zugangs zu Informationen ein, da viele Bücher, Medien und Internetquellen auf Deutsch vorhanden sind. Der Autor unterstreicht auch, dass Deutschlernen das kulturelle Verständnis fördert und Reisen erleichtert. Außerdem wendet er sich dem Problem der Studien- und Arbeitsmöglichkeiten in Deutschland sowie den Austauschprogrammen für Studierenden zu.

Zum Schluss fasst der Autor seine Darlegungen zusammen und behauptet, dass Deutschkenntnisse eine entscheidende Rolle für die Integration in die internationale Gemeinschaft spielen.

Dem Artikel nach kann man zur Schlussfolgerung kommen, dass die deutsche Sprache viele Möglichkeiten im Beruf, im Studium und im persönlichen Leben eröffnet.

Ich bin davon überzeugt, dass das Erlernen der deutschen Sprache eine wertvolle Investition in die Zukunft ist, neue Bildungswege eröffnet, berufliche Vorteile bringt und zur kulturellen Entwicklung beiträgt.

Schlüsselwörter: Austauschprogramme, Deutschkenntnisse, Informationszugang, Karrierechancen, Kommunikation.

Лінгвістичний аналіз тексту. Linguistische Analyse des Textes.

1) Synonyme zum Wort *«Kommunikation»* (lex.) sind – *der Dialog, die Unterhaltung, das Gespräch, der Kontakt, die Konversation, der Diskurs, die Interaktion, die Verständigung, der zwischenmenschliche Verkehr*

2) Die erste grammatische Struktur *«vergibt»* – Das ist Indikativ Aktiv des Verbs *«vergeben»*. Das Verb steht im Präsens in der dritten Person Singular. Das ist ein starkes Verb mit einem untrennbaren Präfix *«ver-»*.

3) Die nächste grammatische Struktur *«mit Ihren deutschsprachigen Geschäftspartnern»* – Das ist eine Wortverbindung. Sie besteht aus:

- einem zusammengesetzten Substantiv im Plural
- einem zusammengesetzten Adjektiv
- einem Personalpronomen
- einer Präposition

Die Wortverbindung steht im Dativ. Das ist die gemischte Deklination der Adjektive.

4) Analyse des Satzes: *«Da die Touristen aus deutschsprachigen Ländern viel und weit reisen, geben sie im Urlaub mehr Geld als Touristen aus anderen Ländern aus.»*

- Satzart – der Aussagesatz
- Satztyp – der zusammengesetzte Satz
- Art des zusammengesetzten Satzes – das Satzgefüge

- Typ des Nebensatzes – der Kausalsatz
- Stellung des Nebensatzes – der Vordersatz
- Verbindung mit dem Hauptsatz – mit Konjunktion «*da*»

Dieses Satzgefüge besteht aus einem Nebensatz und einem Hauptsatz.

Die Hauptglieder im Nebensatz sind:

- *die Touristen* – das ist ein Subjekt. Es ist durch ein Substantiv in Plural ausgedrückt.
- *reisen* – das ist ein einfaches verbales Prädikat. Es ist durch das Verb «reisen» im Präsens in der dritten Person Plural ausgedrückt.

Die Nebenglieder im Nebensatz sind:

- *aus Ländern* – das ist eine Lokalbestimmung. Sie ist durch ein Substantiv im Dativ Plural und einer Präposition ausgedrückt.
- *deutschsprachigen* – das ist ein Attribut und ist durch ein zusammengesetztes Adjektiv ausgedrückt.
- *viel und weit* – das sind Modalbestimmungen und sind durch Adverbien ausgedrückt.

Die Hauptglieder im Hauptsatz sind:

- *geben ... aus* – das ist ein einfaches verbales Prädikat. Es ist durch das Verb «ausgeben» im Präsens in der dritten Person Plural ausgedrückt.
- *sie* – das ist das erste Subjekt. Es ist durch ein Personalpronomen in der dritten Person Plural ausgedrückt.
- *Touristen* – das ist das zweite Subjekt. Es ist durch ein Substantiv in Plural ausgedrückt.

Die Nebenglieder im Hauptsatz sind:

- *im Urlaub* – das ist eine Lokalbestimmung. Sie ist durch ein Substantiv im Dativ Singular und einer Präposition ausgedrückt.
- *mehr als* – das ist eine Modalbestimmung und ist durch ein Adverb «viel» im Komparativ ausgedrückt.
- *Geld* – das ein Akkusativobjekt und ist durch ein Substantiv ausgedrückt.

- *aus anderen Ländern* – das ist eine Lokalbestimmung. Sie ist durch ein Substantiv im Dativ Plural, einem Demonstrativpronomen und einer Präposition ausgedrückt.

2. Теоретичне питання. Theoretische Frage.

Der Gegenstand der Grammatik. Morphologie und Syntax. Die Wortarten. Die Grundbegriffe der Grammatik.

Die Sprache ist das wichtigste Kommunikationsmittel der Menschen in ihrem Verkehr miteinander, bei ihrem Gedankenaustausch. Die deutsche Sprache (wie viele andere Sprachen auch) hat zwei Hauptkomponenten: den Wortbestand und die Grammatik.

Der Wortbestand erfasst alle Wörter der Sprache, sie stehen, alphabetisch geordnet, in einem Wörterbuch.

Das Wort ist die kleinste selbständige Spracheinheit. Die Sprache realisiert sich in der Rede, der mündlichen und der schriftlichen. In der Rede werden die Wörter der Sprache mit Hilfe der grammatischen Regeln zu Sätzen gestaltet.

Der Gegenstand der Grammatik. Der Gegenstand der Grammatik ist der Sprachbau. Sie behandelt Wortformen, Wortarten und Gesetzmäßigkeiten der Wortverbindung innerhalb der Wortgruppen und Sätze. Als ein Fach entstand die Grammatik im Prozess der wissenschaftlichen Erforschung der Sprache. Sie existiert unabhängig von dem Willen und dem Bewusstsein des Menschen. Sie ist also objektive Realität.

Die Aufgabe der Grammatik ist es, die Gesetze der Sprache aufzudecken, den guten Sprachgebrauch festzustellen.

Die Bedeutung der Grammatik besteht darin, dass sie der Sprache die Möglichkeit gibt, die menschlichen Gedanken in eine materielle sprachliche Hülle zu kleiden.

Die Wörter allein können nicht als Kommunikationsmittel dienen. Die Grammatik organisiert dieses Material, indem sie ein harmonisches sprachliches Gebäude bildet.

z.B. Eine Reihe von Wörtern: *der Student, der Kommilitone, der Text, lesen* – kann den Inhalt des Gedankens nicht bilden.

Wenn man aber diese Wörter anders baut:

z.B.: *der Student, lesen, der Kommilitone, der Text* – dabei wird ein wesentliches grammatisches Mittel «die Wortfolge» benutzt.

Nur dank der vollen grammatischen Organisierung des Satzes kann das richtige Verstehen des Gedankens erreicht werden:

z.B.: Der Student liest dem Kommilitonen den Text.

Morphologie und Syntax. Unsere Gedanken drücken wir durch Wörter und Sätze aus. Und die Gegenüberstellung von Wort und Satz wurde eine Grundlage für die Gliederung der Grammatik auf zwei Bereiche: Morphologie und Syntax.

Die Morphologie erforscht den morphologischen Bestand des Wortes, die Bildung, Bedeutung und Funktion der Wortformen. Die Morphologie studiert die Wortarten, ihre grammatischen Eigenschaften und Kategorien.

Die Syntax untersucht den Bau des Satzes, die Modellierung des Satzes, seine grammatischen Kategorien. Die Syntax stellt die Regeln dar, laut denen die Wörter im Satz miteinander verbunden sind.

Die Morphologie und die Syntax bilden eine harmonische Einheit, denn der grammatische Bau dient der Realisierung der Grundfunktion der Sprache. Sie ist ein Kommunikationsmittel. Unsere Gedanken drücken wir durch bestimmte Wörter aus, die entsprechend durch morphologische und syntaktische Gesetze organisiert werden.

z.B.: Eine Reihe von Wörtern: Ich, bitten (Ich bitte); der Kommilitone (den Kommilitonen); diese Regel, zwei (diese zwei Regeln); ich (Dat. – mir); erklären (zu erklären) – Ich bitte den Kommilitonen, mir diese zwei Regeln zu erklären.

Die Wortarten. Bei den Wortarten unterscheidet man zwei Hauptgruppen:

- Begriffswörter
- Hilfswörter

Die Begriffswörter:

- das Substantiv – (*der Mann, die Frau, das Kind, die Welt, das Haus, das Leben*)
- das Adjektiv – (*schön, interessant, blau, richtig, klug, groß, kalt*)
- das Verb – (*leben, denken, arbeiten, schreiben, erzählen, können, sich freuen*)
- das Adverb – (*bald, dort, oben, gestern, morgen, wann, niemals*)
- das Pronomen – (*ich, mein, dieser, jedes, niemand, wer, welcher, es, man, nichts*)
- das Numerale – (*fünf, der zehnte, vierzehn, ein Drittel, hundert*)

Die Hilfswörter:

- die Präposition – (*mit, von, zu, an, in, für, während*)
- die Konjunktion – (*und, auch, denn, dass, weil, wenn, nicht nur... sondern auch*)
- die Partikel – (*zu, nur, nicht*)
- der Artikel – (*der, die, das, die, ein, eine, ein*)
- das Hilfsverb – (*haben, sein, werden*)
- das Modalwort – (*wahrscheinlich, selbstverständlich, möglicherweise, natürlich*)
- die Interjektion – (*Ach! Ah! Oh! O weh! Hallo!*)

Das Verb, das Substantiv, das Pronomen und das Adjektiv sind veränderliche Wortarten. Das Verb wird konjugiert, die anderen drei sind Nomen und werden dekliniert.

Das Adverb ist unveränderlich.

Die Hilfswörter, vor allem die Präpositionen und die Konjunktionen, dienen dazu, Wörter oder Sätze miteinander zu verbinden.

Der Artikel spielt im Satz eine sehr wichtige Rolle als ständiger Begleiter des Substantivs. Der Artikel dient auch zur Kennzeichnung des grammatischen Geschlechts und der anderen grammatischen Kategorien des Substantivs.

Die Grundbegriffe der Grammatik. Den theoretischen Grund der Grammatik als linguistisches Fach bildet die Lehre von grammatischer Form und grammatischer Bedeutung.

Die grammatische Form ist ein sprachliches Zeichen, in dessen Rahmen die grammatische Bedeutung ihren ständigen Ausdruck findet. Zu grammatischen Formen gehören: Affixen, Hilfswörter, die Wortfolge, Intonation.

Die grammatische Bedeutung ist verallgemeinerte, abstrakte sprachliche Bedeutung, die einer Reihe von Wörtern, Wortformen, syntaktischen Konstruktionen eigen sind und die in der Sprache ihren regulären Ausdruck finden.

Zum Beispiel das Suffix *-s* in der Wortform *Lehrers* (*der Lehrer – des Lehrers*) als eine grammatische Form weist auf den Genitiv und auf den Singular hin.

Die grammatische Form *wird ... geschrieben* im Satz «*Die Übung wird richtig geschrieben*» weist darauf hin, dass die Handlung auf das Subjekt gerichtet wird. Außer dem Passiv weist diese Form auf Präsens der 3. Person Singular und Indikativ hin.

Im Rahmen des Satzes tritt das Wort als eine Wortform auf. Sie ist einer der wichtigsten Begriffe in der Morphologie. Die Wortform ist jede grammatische Abwandlung eines und desselben Wortes.

Zum Beispiel: *habe, bist; schreiben, kam; des Tags, die Tage; fragen, fragte, gefragt; sprechen, sprach, gesprochen; habe gefragt, habe gesprochen.*

Jedes Wort verfügt über bestimmte Anzahl von Wortformen. Reich an Wortformen ist das Verb, ärmer ist das Substantiv. Unverändert sind manche Adverbien, Zahlwörter, Konjunktionen, Präpositionen.

3. Резюме до магістерської роботи. Zusammenfassung zur Masterarbeit.

Ich möchte unsere Diplomarbeit zum Thema «Das funktionale Potenzial von Werbetexten als Bestandteil von PR-Kampagnen» vorstellen.

Die vorliegende Diplomarbeit ist diesem Thema gewidmet und beschäftigt sich mit der Analyse der Rolle von Werbetexten in modernen gesellschaftlichen Kommunikationsprozessen sowie deren Einsatz im Rahmen von PR-Strategien.

Die wissenschaftliche Betreuerin ist Dozentin des Lehrstuhls für ukrainische Philologie Laryssa Schulinowa.

Der Gegenstand unserer Untersuchung ist der Werbetext im Kontext der PR-Kommunikation.

Als Objekt der Forschung gelten Werbetexte internationaler und ukrainischer Marken, insbesondere der Unternehmen H&M und «TA-DA!»

Das Ziel der durchgeführten Forschung besteht darin, das funktionale Potenzial von Werbetexten in PR-Kampagnen zu untersuchen und die effektivsten kommunikativen Strategien in den Werbegenes der PR-Kommunikation herauszufinden. Zur Erreichung des gesetzten Zieles mussten folgende Aufgaben gelöst werden:

- Analyse des Begriffs «Werbung» in der modernen Kommunikation;
- Bestimmung der Genre Vielfalt der Werbetexte;

- Untersuchung der spezifischen Besonderheiten von Werbetexten in PR-Kampagnen;
- Analyse praktischer Beispiele von PR-Kommunikation internationaler und ukrainischen Marken;
- Ermittlung effektiver kommunikativer Strategien.

Die methodologische Grundlage der wissenschaftlichen Arbeit bilden Werke bekannter deutscher Schriftsteller und Gelehrter sowie Material aus der Presse der Bundesrepublik Deutschland und Wörterbücher der modernen deutschen Sprache. Alles oben Dargelegte bestimmt die Aktualität dieser Untersuchung, denn in der heutigen Welt Werbung eine Schlüsselrolle in der Imagebildung und der Meinungsbeeinflussung spielt.

In der vorliegenden Arbeit wurden folgende Methoden verwendet: deskriptive Methode, analytische Methode, Vergleichsmethode und Methoden der Diskursanalyse.

Struktur der Arbeit. Die Diplomarbeit besteht aus der Einführung, drei Teilen (zwei theoretischen Teilen und einem praktischen Teil), den Schlussfolgerungen sowie einer Liste von wissenschaftlichen Quellen.

Im ersten Teil wird das Wesen der Werbung in der modernen gesellschaftlichen Kommunikation erforscht, die wichtigsten Definitionen werden analysiert und das funktionale Potenzial von Werbetexten wird charakterisiert.

Im zweiten Teil werden die Besonderheiten von PR-Genres analysiert sowie deren Verbindung mit den Genres der Werbung aufgezeigt.

Im praktischen Teil werden die Werbekampagnen der Unternehmen H&M und «TA-DA!» untersucht. Es werden konkrete Beispiele von Werbetexten analysiert, die im Rahmen von PR-Kampagnen eingesetzt wurden.

Die Diplomarbeit enthält mehrere Beispiele und Tabellen zur Veranschaulichung der Forschungsergebnisse.

Mit Hilfe der Untersuchung erreichten wir das Ziel der Arbeit und konnten feststellen, dass emotionale Involvierung, soziale Bestätigung sowie die Expertenpositionierung der Marke zu den effektivsten Kommunikationsstrategien gehören.

Das Thema der Diplomarbeit ist für die Linguistik sehr aktuell. Die Schlussfolgerungen könnten für Linguisten, Wissenschaftler und Lehrer, die im Bereich der Sprachwissenschaft und PR tätig sind, von Bedeutung und praktischem Nutzen sein.

Zum Schluss bedanke ich mich bei Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

• Підручники

1. Бориско Н.Ф. Ukraine: Wir lesen, sprechen und diskutieren. Навчальний посібник з німецької мови. Київ: ТОВ "ВП Логос", 2004. 256 с.
2. Іваненко С.М., Карпусь А.К. Deutsch für Fortgeschrittene. Linguostilistische Textinterpretation. Київ: КДЛУ, 1998. 174 с.
3. Кравченко С.М. Граматика німецької мови в таблицях і схемах. Київ: «Логос», 2007. 112 с.
4. Козловський В. В. Граматика німецької мови. Морфологія: навч. посіб. / В. В. Козловський. – К.: ВПЦ "Київський університет", 2020. 341 с.
5. Кучер З.І., Орлова М.О., Редчиць Т.В. Практика перекладу (німецька мова). Вінниця: Нова книга, 2013. с.182.
6. Anne Buscha, Szilvia Szita Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau B1-B2. Schubert Verlag, 2011. S. 268.
7. Anneli Billina, Susanne Geiger, Marion Techmer Deutsch üben Wortschatz & Grammatik B2. Hueber Verlag, 2017 S. 185.
8. Dinsel S., Geiger S.. Grosses Übungsbuch Grammatik. Max Hüber Verlag. Ismaning, 2013. S. 295.

• Словники:

1. Німецько-український, українсько-німецький словник: 70 тисяч слів та словосполучень / уклад.: Лисенко Е. І., Бублик В. Н., Двухжилов О. В.; за ред. Лисенко Е. І. 6-те вид., виправл. та допов. Вінниця: Нова Книга, 2012. 976 с.
2. Новий німецько-український і українсько-німецький словник. Малишев В.Ф., Кібенко В.А. Харків: «ДИВ», 2005. 576 с.

• Інформаційні ресурси

1. <https://deutschlernerblog.de>
2. <http://karrierebibel.de>
3. <http://www.langenscheidt.de>
4. <https://uk.wikipedia.org/wiki>

Навчальне видання

Наталія АНТЮХОВА

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

**ДЛЯ ПІДГОТОВКИ ДО
ПІДСУМКОВОГО ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
«НІМЕЦЬКА МОВА»
для здобувачів вищої освіти ОС «БАКАЛАВР»
ОП «УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА
ТА ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬКА МОВА»
та
для здобувачів вищої освіти ОС «МАГІСТР»
ОП «УКРАЇНСЬКА ФІЛОЛОГІЯ
ТА ЗАХІДНОЄВРОПЕЙСЬКА МОВА»**

Підписано до друку 11.05.2026.

Формат 60x84/16. Папір офсетний.

Друк цифровий.

Друк. арк. 3,75. Умов. друк. арк. 3,49.

Наклад 10 прим. Зам. № 3224/1.

Віддруковано ФОП Корзун Д.Ю. з оригіналів замовника.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до
Державного реєстру видавців, виготовлювачів і розповсюджувачів
видавничої продукції серія ДК № 5254 від 05.12.2016 р.

Видавець ТОВ «НІЛАН-ЛТД».

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до
Державного реєстру видавців, виготовлювачів і розповсюджувачів
видавничої продукції серія ДК № 4299 від 11.04.2012 р.

21034, м. Вінниця, вул. Немирівське шосе, 62а.

Тел.: 0 (800) 33-00-90, (096) 97-30-934, (093) 89-13-852, (098) 46-98-043.

e-mail: info@tvoru.com.ua

<http://www.tvoru.com.ua>